



CLAUZE CONTRACTUALE DE BAZA

Nr. 1128784

Prezentul contract de furnizare de servicii de comunicatii electronice (denumit in continuare "Contractul") este incheiat, intre:

Orange Romania S.A., cu sediul social in Cladirea Tandem, Str. Matei Millo nr. 5, Sector 1, Bucuresti, Romania, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J1996010178400 din data de 04.12.1996, Cod Unic de Inregistrare 9010105, avand Cod de inregistrare in scopuri de TVA RO9010105, capital social subscris si varsat 72.888.600,4 RON, cont bancar RO52INGB0001000115118912 deschis la ING Bank, reprezentata prin COSMIN DANCIU SURAIANU, Senior Business Development Executive, avand cod POS 3913TMY216, denumita in continuare Orange Romania

si

Nume companie	ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE A MUN. TIMISOARA	Reprezentant Client	
Cod Unic de Inregistrare	45858102	Nume si Prenume	FLORENTINA-GEORGETA RADU
Adresa	TIMISOARA, JUD. TIMIS, BD. MIHAI EMINESCU, NR. 2B, ETAJ 1	Data Nasterii	
Adresa de corespondenta	TIMISOARA, JUD. TIMIS, BD. MIHAI EMINESCU, NR. 2B, ETAJ 1	Telefon de Contact	
		Adresa de e-mail	rebeca.petruescu@primariat m.ro
		Buletin/ CI	Seria
		CNP	Nr:
		Cetatean	

Denumite in continuare, in mod individual Partea sau, colectiv, Partile in considerarea asumarii depline si respectarii urmatoarelor termeni si conditii.

Oricare si toti termenii folositi cu majuscula in acest Contract vor avea, fie semnificatia prezentata in mod punctual in cuprinsul diverselor clauze din cadrul partilor componente ale acestuia, fie semnificatia prezentata in sub-clauza 1 "Definitii si interpretare" din TCG.

1. Obiectul Contractului

Obiectul Contractului il reprezinta furnizarea de catre Orange Romania a Serviciilor si/sau Echipamentelor achizitionate de Client, descrise pe larg in cadrul Anexelor Comerciale, dupa cum urmeaza:

- Anexa Comerciala nr. 1 – Mobilitate (Voce mobila si Date mobile)
- Anexa Comerciala nr. 2 - Date Fixe

2. Structura Contractului

Contractul este alcatuit din urmatoarele parti integrante, in urmatoarea ordine de precedenta:

- Partea I - Prezentele Clauze Contractuale de Baza (CCB), avand continutul din prezentul document
- Partea II - **Anexa (Anexele) Comerciale (Comerciale)** si **Anexa (Anexele) tehnica (tehnice)** cu sub-anexele specifice, care descrie (descriu) si detaliaza totalitatea elementelor comerciale aferente Serviciilor si/sau Echipamentelor contractate de Client.
- Partea III - Termenii si Conditii Generale pentru Clienti Persoane Juridice- ("TCG")
- Partea IV - Procedura de solutionare a reclamatiiilor

Partea I a Contractului, respectiv Clauzele Contractuale de Baza reprezinta, in fapt, un contract cadru prin care Partile au determinat elementele esentiale ale raporturilor contratuale pe care le desfasoara prin Anexele Comerciale, iar



CLAUZE CONTRACTUALE DE BAZA

modalitatea de executare a raporturilor contractuale dintre Parti, in special termenul, pretul si volumul prestatilor sunt mentionate prin Anexele Comerciale.

In acest sens, Clientul este de acord cu faptul ca pentru fiecare dintre Anexele Comerciale incheiate, acesta va primi o singura Fisa de Sinteza redactata de catre Orange Romania conform dispozitiilor art. OUG 111/2011.

3. Durata Contractului

Prezentul Contract intra in vigoare la data semnarii acestuia de catre Parti si va produce efecte juridice atat timp cat este in vigoare cel putin una dintre Anexele Comerciale

Fiecare Serviciu care face obiectul prezentului Contract va fi prestat pentru o durata denumita in continuare „Perioada Minima Contractuala”, indicata in Anexa Comerciala specifice acestuia.

Perioada Minima Contractuala se calculeaza incepand de la data Activarii Serviciului specificata in Anexele Comerciale.

La data implinirii duratei Perioadei Minime Contractuale, aceasta se prelungeste in mod automat pentru o perioada nedeterminata, in cazul in care niciuna dintre Parti nu solicita incetarea efectelor Anexei Comerciale, cu cel putin 30 de zile inainte de expirarea Perioadei Minime Contractuale. In cadrul perioadei nedeterminate, oricare dintre parti poate solicita incetarea efectelor Anexei Comerciale in cauza printr-o notificare scrisa transmisa celeilalte Parti cu 30 (treizeci) de zile inainte ca incetarea sa produca efecte juridice, fara plata niciunei taxe.

4. Facturarea si termenele de plata

Pentru Serviciile ce fac obiectul prezentului Contract, Orange Romania va emite lunar o factura in lei, in baza cursului de schimb valutar reprezentat de valoarea cursului de vanzare standard ING Bank postat pe site-ul bancii in ziua lucratoare anterioara zilei emiterii facturii, la ora 15:00, asa cum este afisat si pe <https://www.orange.ro/termeni-si-conditii>. In cazul in care Clientul achizitioneaza Echipamente din oferta Orange Romania, acestea vor fi facturate in lei, in baza cursului de schimb mentionat anterior, cu exceptia situatiei in care Partile au agreeat altfel prin Anexa Comerciala relevanta.

Plata facturilor emise de catre Orange Romania, inclusiv pentru Echipamente (daca este cazul) trebuie efectuata in maximum 14 zile calendaristice de la data emiterii acesteia, fara nicio deducere sau compensare de orice natura. In caz de neplata a facturii in termenul sus-mentionat, Clientul este de drept in intarziere prin simplul fapt al neexecutarii obligatiei de plata, fara a mai fi necesara indeplinirea vreunei alte formalitati iar Orange Romania este indreptatita la aplicarea de penalitati de intarziere Clientului in cuantum de 0,5% pentru fiecare zi de intarziere, calculate asupra valorii totale a facturii scadente pana la data achitarii integrale a sumelor datorate catre Orange Romania, precum si la suspendarea si/sau restrictionarea accesului Clientului la Servicii si/sau rezilierea Contractului de catre Orange Romania conform dispozitiilor art. 17 si 18 din TCG, indiferent daca sumele neachitate de catre Client vizeaza prestarea de Servicii, respectiv furnizarea de Echipamente.

Orange Romania poate solicita Clientului sa constituie un Fond de garantie sau un Avans pentru risc financiar conform art. 3 din TCG si poate stabili o Limita de credit conform art. 4 din TCG.

Avand in vedere OUG 120/2021 privind administrarea, functionarea si implementarea sistemului national privind factura electronica RO E-Factura si factura electronica in Romania, Orange Romania va transmite in sistemul RO E-factura atat facturile de servicii cat si cele pentru echipamente.

Partile convin ca transmiterea facturilor de servicii catre Client se va face si prin:

☒ postarea acesteia in format electronic in Aplicatia “Contul meu”. Accesarea se face pe baza adresei de e-mail
E-mail: rebeca.petruescu@primariatm.ro

☐ trimiterea facturii pe suport hartie (in forma tiparita), prin posta la adresa din contract, costul fiind de 0.50 Euro fara TVA pentru fiecare factura trimisa.

Clientul poate solicita trimiterea facturii detaliate pe suport hartie (in forma tiparita), prin posta la adresa din contract, costul fiind de 0.80 Euro fara TVA pentru fiecare factura detaliata trimisa.

Clientul poate consulta gratuit factura electronica si/sau factura detaliata in contul Orange.

Reconectarea abonamentului in cazul in care acesta a fost suspendat pentru neplata facturii va fi tarifata cu 2,50 euro fara TVA pentru contractul/contractele incheiate de mai putin de 2 ani.

Toate sumele achitate de catre Client in temeiul prezentului Contract vor fi utilizate in scopul stingerii celor mai vechi creante inregistrate de catre acesta fata de Orange Romania.

5. Raspunderea Orange Romania pentru furnizarea Serviciilor



CLAUZE CONTRACTUALE DE BAZA

Orange Romania depune toate eforturile rezonabile pentru a asigura calitatea optima a Serviciilor furnizate si raspunde pentru furnizarea Serviciilor conform Contractului precum si pentru conformitatea Serviciilor cu legislatia din Romania. Orange Romania nu raspunde decat in limita relatiilor contractuale angajate fata de Clienti, fara ca raspunderea sa sa poata fi angajata si in raport cu orice Utilizator(i) si/sau terte parti, cu exceptia cazurilor expres prevazute de lege.

6. Suspendarea Serviciilor

Suspendarea furnizarii Serviciilor se face in urmatoarele situatii: (i) Clientul nu a achitat integral factura la termen; (ii) Clientul si-a incalcat oricare alte obligatii contractuale si/sau conditiile de folosire a Serviciilor Orange Romania; (iii) in caz de Frauda a Clientului; (iv) in orice alt caz in care actiunile sau inactiunile Clientului pot determina un risc pentru Orange Romania; (v) in cazul in care Orange Romania suspenda accesul Clientului la Servicii in baza unui alt contract incheiat de Orange Romania cu Clientul; (vi) defectiuni tehnice ale Retelei Orange Romania cauzate de situatii de urgenta sau de instructiuni primite din partea serviciilor de urgenta ori emise de oricare autoritati publice competente sau pentru asigurarea securitatii Clientului si/sau a Utilizatorilor; (viii) in orice alte cazuri prevazute expres in Contract sau in lege.

7. Incetarea Contractului

Contractul poate inceta in oricare dintre urmatoarele situatii:

7.1 La initiativa Clientului:

a) Printr-o notificare scrisa trimisa catre Orange Romania cu 30 (treizeci) de zile calendaristice inainte de data la care se doreste ca denuntarea sa devina efectiva. In aceasta situatie:

- i. pentru toate Serviciile a caror Perioada Minima Contractuala nu a expirat, Clientul va fi obligat la plata catre Orange Romania a Taxelor de Incetare sau, dupa caz, a Taxelor de Incetare Specifice stabilite prin Anexele Comerciale;
- ii. pentru toate Serviciile a caror Perioada Minima Contractuala a expirat, Clientul nu va putea fi obligat la plata niciunei Taxe de Incetare sau, dupa caz, Taxe de Incetare Specifice.

b) in cazul in care Orange Romania procedeaza la modificarea unilateral a unor prevederi contractuale care vizeaza unul dintre serviciile furnizate, cu privire la care Clientul nu este de acord, prin transmiterea catre Orange Romania a unei cereri scrise in termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la primirea notificarii privind modificarea conditiilor in care Serviciul respectiv este furnizat. Pentru claritate, la data semnarii contractului clientul are dreptul sa aleaga modalitatea de transmitere a notificarii, respectiv in format letric (pe hârtie) sau electronic.

Clientul nu va fi obligat la plata vreunei despagubiri, Taxe de Incetare sau, dupa caz, Taxe de Incetare Specifice catre Orange Romania, in afara de cea aferenta Echipamentelor terminale subventionate / achizitionate daca decide sa le pastreze. Despagubirea datorata pentru Echipamentul subventionat pastrat va reprezenta valoarea cea mai mica dintre:

- valoarea Echipamentului, calculata pro rata temporis fata de pretul acestuia la momentul emiterii facturii aferente; sau
- tariful lunar al Abonamentului, inmultit cu numarul de luni ramase pana la expirarea Perioadei Minime Contractuale

Valoarea Echipamentului se calculeaza pentru fiecare abonament si reprezinta tariful standard al pachetului de servicii impartit la suma tarifelor standard ale pachetelor din contract, inmultit cu valoarea totala a bugetului alocat in contract care a fost consumat intre data activarii ofertei SIM-ului si data inchiderii acestuia.

Pentru evitarea oricaror dubii, incetarea va viza exclusiv Serviciul modificat unilateral de catre Orange Romania, iar in cazul in care Clientul a achizitionat si alte servicii care nu au fost modificate unilateral potrivit articolului de mai sus sau pentru care Clientul a fost de acord cu modificarea, acestea vor fi executate in continuare in conditiile agreeate de catre Parti.

c) cu titlu de exceptie de la dispozitiile punctul b), Clientul nu va avea dreptul de a denunta unilateral contractul daca modificarea:

- este impusa de prevederile legislatiei aplicabile; sau
- este de natura pur administrativa si nu are niciun efect negativ asupra Clientului; sau
- este exclusiv in beneficiul Clientului.

7.2 La initiativa Orange Romania.

Orange Romania are dreptul de a rezilia prezentul Contract fara punere in intarziere, fara preaviz, fara interventia instantei judecatoresti si fara indeplinirea vreunei alte formalitati, Contractul fiind considerat reziliat la data mentionata in notificarea scrisa de reziliere transmisa Clientului, in cazul in care acesta din urma nu isi respecta obligatiile privind plata sau oricare dintre obligatiile asumata prin Contract, precum si in cazul aparitiei oricarei situatii de utilizare frauduloasa a serviciilor sau in orice alte cazuri stabilite in TCG.



CLAUZE CONTRACTUALE DE BAZA

8. Solutionare Reclamatilor si Litigii

Orange Romania va raspunde la reclamatile Clientului referitoare la Servicii in termen de maxim 30 de zile calendaristice de la data primirii acestora, in conformitate cu Procedura de solutionarea a reclamatilor.

In masura in care Reclamatia Clientului nu este solutionata pe cale amiabila, Clientul se poate adresa autoritatilor competente (ANCOM) sau instantelor de judecata din municipiul Bucuresti. Legea aplicabila Contractului este legea romana.

9. Alte clauze

Clientul este de acord sa i se activeze de catre Orange si sa utilizeze "Contul Meu" pe www.orange.ro pentru primirea facturii Orange Romania, pentru solicitari de schimbari de abonamente, activari sau dezactivari de optiuni si servicii, precum si pentru orice alte actiuni de administrare a contului de client Orange. Accesul la acest serviciu se poate face cu ajutorul unei parole cunoscute doar de catre persoana desemnata de Client sa gestioneze Aplicatia „contul meu” Clientul isi asuma intreaga raspundere pentru pastrarea in siguranta a parolei si pentru utilizarea acesteia.

Incepand cu data intrarii in vigoare a Contractului, respectiv Clauze Contractuale de Baza, Partile inteleg ca acesta inlocuieste orice alte inscrisuri denumite Clauze Contractuale de Baza semnate anterior prezentului, fara sa fie afectata in niciun fel valabilitatea, respectiv opozabilitatea Anexelor Comerciale incheiate in temeiul acestora. Astfel, prevederile prezentului inscris Clauze Contractuale de Baza se vor aplica pentru toate serviciile active detinute de catre Client. Cu titlu de exemplu, indiferent de data contractarii serviciilor, se vor aplica dispozitiile stabilite prin prezentul, respectiv cursul valutar, termenul de plata, penalitati de intarziere etc. Clientul declara in mod expres ca a citit, inteles si accepta prezentul articol.

De asemenea, incepand cu data intrarii in vigoare a prezentului contract, Termenii si Conditiiile Generale – partea a III a contractului, valabile la acest moment, prezentat si pe <https://www.orange.ro/termeni-si-conditii>, inlocuieste Termenii si Conditiiile Generale – partea a III convenite anterior. Clientul declara in mod expres ca a citit, inteles si accepta prezentul articol.

Clientul poate accesa gratuit serviciile de urgenta prin intermediul numarului 112info.

10. Nota de informare privind confidentialitatea si protectia datelor cu caracter personal

Orange Romania S.A ("Orange Romania" si / sau "Orange") prelucreaza datele cu caracter personal intr-un mod confidential, sigur si transparent si va asigura ca puteti continua sa aveti incredere in noi in ceea ce priveste datele pe care ni le furnizati. Aceasta este o sinteza a activitatii de prelucrare a datelor cu caracter personal in cadrul Orange Romania. Va rugam ca pentru orice detalii suplimentare sa cititi integral Sectiunea 2 din Termenii si Conditiiile Generale pentru clientii persoane juridice, parte integranta din Contractul incheiat de Client si Orange Romania privind produsele si serviciile Orange (disponibil oricand spre consultare si pe www.orange.ro).

Pentru executarea contractului cu Clientul, Orange Romania prelucreaza date cu caracter personal apartinand mai multor categorii de persoane fizice (Utilizatori).

Orange Romania colecteaza date cu caracter personal de la Client (date de contact, date cu privire la tranzactii, date de trafic sau utilizare a serviciilor etc.) In anumite situatii, datele personale ale Utilizatorilor sunt colectate automat de catre Orange Romania (de ex. in cazul interactiunilor online).

In scop legitim, date cu caracter personal sunt colectate de Orange Romania si din surse externe (de exemplu, platforme centralizate, retelele sociale, alti parteneri).

CA REGULA, COMUNICAREA UTILIZATORILOR CU ORANGE ROMANIA VA FI INTERMEDIATA DE PERSOANA DE CONTACT

Clientul este raspunzator ca datele furnizate sa fie pe intreaga perioada contractuala corecte, complete si actuale. Clientul gestioneaza si optiunile Utilizatorilor

Clientul are obligatia sa informeze Utilizatorii cu privire la prelucrarea datelor lor cu caracter personal de catre Orange Romania

Clientul va avea obligatia de a notifica Orange cu privire la orice optiune manifestata de catre Utilizatori

PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE DE CATRE TERTI IN ALTE SCOPURI

In cazul in care Clientul isi exprima acordul in acest sens sau exista un interes legitim in ceea ce priveste utilizarea datelor personale ale Utilizatorilor, Orange Romania va putea comunica aceste date altor persoane



CLAUZE CONTRACTUALE DE BAZA

Orice decizie luata exclusiv pe baza de prelucrare automata va fi anterior consimtita sau necesara incheierii Contractului Orange Romania nu va comunica datele cu caracter personal ale Clientului niciunei terte parti care intentioneaza sa le utilizeze in scopuri de marketing direct, cu exceptia cazului in care exista acordul Clientului in acest sens.

DREPTURILE CLIENTULUI IN CEEA CE PRIVESTE PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE

Clientul are drepturi specifice in ceea ce priveste protectia datelor iar Orange Romania asigura un mediu care faciliteaza exercitarea acestora (dreptul de acces, de rectificare, de obiectie, de stergere, de primire a datelor personale sau de depunere a unei reclamatii)

REGISTRUL ABONATILOR

In lipsa unei opozitii exprese, Orange Romania are obligatia legala de a introduce datele Clientului in Registrul Abonatilor

MASURI DE SIGURANTA ADECVATE

Orange Romania a aplicat masuri de siguranta adecvate pentru a garanta siguranta datelor personale ale Clientului si a implementat si durate specifice pentru ca datele personale sa fie pastrate atat cat este necesar pentru indeplinirea scopului declarat

Clientul poate transmite solicitari legate de orice aspecte legate de confidentialitate in atentia Responsabilului pentru Prelucrarea Datelor personale pe adresa dedicata (dpo@orange.ro).

Avand in vedere informatiile de mai sus va solicitam acordul pentru prelucrarea datelor cu caracter personal furnizate de dvs in urmatoarele scopuri:

Vreau sa primesc oferte Orange adaptate nevoilor mele

Sunt de acord ca Orange sa ma contacteze si sa utilizeze datele personale furnizate precum si cele referitoare la zona de utilizare pentru a-mi oferi cele mai bune oferte si servicii personalizate in functie de nevoile mele.

☐ DA ☒ NU

Vreau sa primesc oferte Orange adaptate profilului meu de client, in baza unor categorii specifice de date

Sunt de acord ca Orange sa prelucreze anumite categorii de date pentru a-mi transmite oferte comerciale adaptate profilului meu.

☐ DA ☒ NU

In crearea profilului meu, Orange este autorizat sa prelucreze:

- ☐ DA ☒ NU Modalitatea in care utilizez serviciile si produsele Orange, inclusiv istoricul consumului, al loialitatii fata de anumite resurse sau situatii
- ☐ DA ☒ NU Date de trafic
- ☐ DA ☒ NU Date de localizare

Vreau sa particip la studii de piata despre produsele si serviciile Orange

Sunt de acord ca Orange sa ma contacteze si sa utilizeze datele personale furnizate pentru a realiza studii de piata in care imi exprim punctul de vedere despre lansarea si/sau imbunatatirea serviciilor si produselor Orange.

☐ DA ☒ NU

Vreau sa beneficiaz de noi produse si servicii oferite de catre partenerii Orange

Sunt de acord ca Orange sa utilizeze sau sa puna la dispozitia partenerilor sai datele personale, inclusiv zona in care utilizez serviciile Orange, pentru a-mi oferi cele mai bune produse si servicii inovative, adaptate nevoilor mele, construite impreuna cu acestia sau proprii partenerilor. Domeniile economice relevante partenerilor Orange sunt enumerate la urmatorul link: <https://www.orange.ro/gdpr>.

☐ DA ☒ NU

Imi dau acordul expres pentru retinerea de copii ale actelor ce contin date cu caracter personal avand functie de identificare

☐ DA ☒ NU



CLAUZE CONTRACTUALE DE BAZA

☒ **NU** vreau ca datele mentionate in Politica de confidentialitate sa fie incluse in Serviciile de informatii privind abonatii si registrele abonatilor

Inteleg ca in situatia in care Orange Romania va trece printr-o procedura de reorganizare sau de vanzare, noua entitate rezultata in urma acestui proces va putea comunica cu mine in baza optiunilor exprimate mai sus sau in baza optiunilor exprimate in relatia cu cealalta entitate, iar maniera de gestionare a optiunilor mele va putea fi diferita, in conformitate cu Nota de informare privind prelucrarea datelor cu caracter personal, care mi-a fost pusa la dispozitie.

Poti modifica oricand optiunile selectate online, prin intermediul aplicatiei My Account, si prin apel telefonic la 300, Serviciul Clienti Orange.

In cazul in care Clientul nu isi exprima consimtamantul pentru una din cele 5 optiuni de mai sus, acest lucru da dreptul Orange Romania sa mai adreseze ulterior Clientului solicitari de obtinere a acordului.

Clientul are obligatia sa informeze Utilizatorii cu privire la prelucrarea datelor lor cu caracter personal de catre Orange Romania

In scopul indeplinirii obligatiei sale de informare, Clientul va informa Utilizatorii ca datele lor cu caracter personal (mentionate exemplificativ mai sus) sunt dezvaluite catre Orange Romania in scopul executarii Contractului. Ca model de nota de informare, Orange Romania furnizeaza Clientului documentul prevazut la **Anexa A**.

Anexa A:

Model de Informare Utilizatori

ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE A MUN. TIMISOARA dezvaluie date cu caracter personal catre Orange Romania in scopuri specifice inerente derularii contractului de servicii pentru comunicatii electronice.

Modul de prelucrare al datelor dvs. Personale este conform cu politica proprie a Orange Romania (disponibila pentru consultare la www.orange.ro).

Optiunile de comunicare cu Orange Romania au fost decise la momentul activarii contului de catre ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE A MUN. TIMISOARA insa aveti posibilitatea gestionarii individuale a acestora contactand *reprezentantul* ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE A MUN. TIMISOARA

Din motive tehnice, pentru a pune in aplicare solicitarile sau optiunile dvs., este posibil sa fie necesare cateva zile, timp in care Orange Romania va continua sa prelucreze datele personale pe baza optiunilor anterior exprimate de catre ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE A MUN. TIMISOARA).

[Aceasta nota de informare este exemplificativa]

Clientul declara ca:

- (i) a primit cate un exemplar din Clauze Contractuale de Baza (CCB), Anexele Comerciale si/sau Anexele Tehnice, Termeni si Conditii Generale (TCG) si Procedura de solutionare a reclamatilor
- (ii) Persoana care semneaza prezentul Contract, in numele Clientului, are calitatea de Reprezentant al societatii si isi poate asuma, in mod valabil, obligatii in numele acesteia si a obtinut toate aprobarile interne prevazute de documentele constitutive ale Clientului si/sau oricare alte regulamente interne ale acestuia
- (iii) Este tinut sa isi execute obligatiile asumate prin Contract si isi asuma in totalitate riscurile referitoare la schimbarile imprevizibile sau ale imprejurarilor si renunta la orice drept de a cere in instanta adaptarea sau incetarea contractului in temeiul art. 1271 Cod Civil.

Clientul solicita ca orice notificare de modificare unilaterala a contractului de catre Orange Romania sa fie transmisa in format:

☐ letric (hartie) ☒ electronic, prin mail sau SMS cu link catre documentul de notificare

Clientul declara ca modalitatea de notificare aleasa va produce efecte si va fi valabila pentru oricare si toate contractele incheiate intre acesta si Orange Romania.



CLAUZE CONTRACTUALE DE BAZA

Semnat in 2 (doua) exemplare originale, unul pentru Orange Romania si unul pentru Client.

ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE
A MUN. TIMISOARA
DIRECTOR GENERAL
FLORENTINA-GEORGETA RADU

Şef Serviciu,
Serviciul Financiar-Contabilitate şi Management Operaţional
SIMONA PÎȚAN

Aviz juridic,
GEORGETA PARENTE

Compartiment Achiziții Publice și Administrativ
Inspector de specialitate
REBECA PETRUESCU

Data 11.06.2025
Stampila ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE
A MUN. TIMISOARA

Orange Romania

COSMIN DANCIU SURAIANU



Data 11.06.2025

Stampila Orange Romania





Anexa comerciala Nr. 1 la contractul nr. 1128784

Incheiata intre:

Orange Romania S.A., cu sediul social in Cladirea Tandem, Str. Matei Millo nr. 5, Sector 1, Bucuresti, Romania, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J1996010178400 din data de 04.12.1996, Cod Unic de Inregistrare 9010105, avand Cod de inregistrare in scopuri de TVA RO9010105, capital social subscris si varsat 72.888.600,4 RON, cont bancar RO52INGB0001000115118912 deschis la ING Bank, reprezentata prin COSMIN DANCIU SURAIANU, avand functia de Senior Business Development Executive, cod POS 3913TMY216, denumita in continuare Orange Romania si Clientul

Nume companie **ADMINISTRATIA PENTRU
SANATATE SI EDUCATIE A MUN.
TIMISOARA**

Cod Unic de Inregistrare 45858102

Adresa TIMISOARA, JUD. TIMIS, BD. MIHAI
EMINESCU, NR. 2B, ETAJ 1

Reprezentant

Nume si Prenume FLORENTINA-GEORGETA
RADU

Data Nasterii

Telefon de Contact

Adresa de e-mail rebeca.petruescu@primariat
m.ro

Buletin/ CI Seria Nr:

CNP

Cetatean roman

1. Scopul Anexei

Prin prezenta Anexa comerciala Clientul contracteaza de la Orange Romania Serviciile descrise in continuare cu respectarea termenilor si conditiilor dupa cum urmeaza:

Pachetul de Servicii cuprinde un Abonament specific asa cum este el descris in Capitolul 4 - Descrierea Abonamentelor, Numar de telefon, Cartela SIM aferenta sau profilul eSIM precum si, in functie de optiunea Clientului, un Echipament.

Autentificarea in retea pentru abonamentele activate prin tehnologia eSIM se va realiza in urma instalarii si activarii profilului asociat numarului de telefon declansat de scanarea cu un terminal compatibil cu acesta tehnologie, a codului de activare unic sub forma de QR care va fi trimis pe adresa de mail oferita de Client in Sub-Anexa de numerotatie.

2. Lista Servicii

Tip Serviciu	Denumire Abonament / Optiune	Tip Serviciu Roaming	Cantitate
Voce mobila	Business Mobile 25GB PSE	Cu Acces Roaming SEE	10
Internet mobil	Business Net 27	Cu acces Roaming SEE	1
Optiuni Suplimentare	Optiunea Cost Control		10

3. Perioada Contractuala

Serviciile mentionate la Capitolul 2 de mai sus sunt contractate de catre Client pentru o Perioada Minima Contractuala de 24 luni, calculata de la Data Activarii acestora. In cazul in care anumite servicii au o perioada minima contractuala diferita de cea mentionata mai sus, aceasta este specificata distinct in Sub-Anexa de numerotatie. Activarea Serviciilor mentionate la Capitolul 2 din prezenta Anexa Comerciala va fi realizata in conditiile art. 6 din TCG sub conditia primirii de catre Orange Romania cu minim 5 zile inainte de data Activarii Serviciilor a documentelor contractuale semnate de catre Client si sub conditia ca la aceasta data Clientul sa nu aiba niciun debit restant fata de Orange Romania. In situatia in care exista debite restante, oferta nu va fi implementata, modificarile contractului considerandu-se neefectuate.

In situatia in care Contractul (incluzand prezenta Anexa Comerciala) nu este semnat de ambele parti pana la Data Activarii, acesta devine caduc neputand angaja in vreun fel raspunderea Orange Romania (inclusiv, dar fara a se limita la obligatia de plata a vreunor despagubiri) fata de Client.

Cu exceptia cazurilor in care Partile au agreeat in mod expres un alt termen, in cazul prelungirii sau modificarii unor servicii existente, implementarea noilor conditii comerciale va fi realizata la prima data de facturare ulterioara semnarii prezentei.

4. Descrierea Abonamentelor

Serviciile de comunicatii electronice (Voce si Date mobile, M2M, servicii la puncte fixe furnizate prin intermediul rețelei mobile) oferite pe baza tehnologiei 3G vor fi furnizate de catre Orange Romania pana la sfarsitul anului 2025, urmand a fi inchise in mod treptat pana la aceasta data. Serviciile de comunicatii electronice anterior mentionate vor putea fi utilizate pe baza tehnologiilor 2G, 4G sau 5G, sub rezerva detinerii unor terminale compatibile cu acestea. Clientii care nu detin terminale compatibile cu cel putin una dintre celelalte tehnologii nu vor mai avea acces la serviciile furnizate de Orange Romania, Orange Romania neputand fi tinuta responsabila in niciun fel pentru nefunctionarea Serviciilor.

Voce mobila

Business Mobile 25GB PSE acest Pachet de Servicii ofera posibilitatea de a utiliza resursele incluse (minute, SMS, MB) pentru comunicatii in Roaming originate si terminate in retelele operatorilor din SEE, cu respectarea politicii de utilizare rezonabila a Serviciilor de Roaming SEE detaliata la art. 34.3 din TCG.

■ 250 minute sau SMS internationale, valabile catre retele mobile din tari ale Spatiului Economic European si catre retele fixe si mobile din SUA, Canada si Israel, cu exceptia Estoniei, Letoniei, Lituaniei si a numerelor cu prefixele afisate in Sub-Anexa 2 de prefixe internationale exceptate de la consumul din resursele incluse in pachetul de servicii Orange Business Mobile

■ Nelimitat minute sau SMS valabile atat catre retele fixe si mobile nationale si roaming SEE, cat si international catre retele fixe din tari ale Spatiului Economic European, cu exceptia Estoniei, Letoniei, Lituaniei si a numerelor cu prefixele afisate in Sub-Anexa 2 de prefixe internationale exceptate de la consumul din resursele incluse in pachetul de servicii Orange Business Mobile

■ Nelimitat minute si sms in reseaua Orange

■ Nelimitat apeluri si SMS primite in roaming SEE

■ 25 GB trafic de internet national si in roaming in SEE la viteze 4G+/3G+ si 5G+/5G, in functie de capabilitatile telefonului folosit. Dupa consumarea traficului de date inclus in abonament, viteza de transfer va fi de pana la 128 Kbps pentru download si 64 Kbps pentru upload; traficul additional nu va fi tarifat.

Resursele incluse in Pachetul de Servicii Business Mobile 25GB PSE nu se reporteaza. Inlocuirea Pachetului de Servicii Business Mobile 25GB PSE in perioada minima contractuala cu un abonament cu valoare inferioara nu este permisa. Cursul de schimb valutar EUR/LEI pentru taxa de abonament a pachetului este fix pe toata durata contractului: 5 LEI/EUR.

Resursele nationale incluse in Pachetul de Servicii Business Mobile 25GB PSE pot fi utilizate in Roaming in Spatiul Economic European pentru calatorii ocazionale in limita Politicii de utilizare rezonabila detaliata la art. 34.3 din TCG. Consumul abuziv sau anormal se determina in functie de indeplinirea Indicatorilor obiectivi cum ar fi, dar fara a se limita la, prezenta si consumul predominante in Roaming SEE pentru perioade de 4 luni consecutiv. Pentru consumul abuziv sau anormal Orange Romania va aplica o suprataxa conform prevederilor Politicii de utilizare rezonabila (art.34.3 din TCG).

Internet mobil

Business Net 27 : acest Pachet de Servicii ofera posibilitatea de a utiliza resursele incluse pentru comunicatii in Roaming originate si terminate in retelele operatorilor din SEE, cu respectarea politicii de utilizare rezonabila a Serviciilor de Roaming SEE detaliata la art. 34.3 din TCG.

■ Nelimitat trafic de internet national si trafic in roaming in SEE in limitele politicii de utilizare la viteze 4G+/3G+ si 5G+/5G, in functie de capabilitatile telefonului folosit.

Resursele incluse in Pachetul de Servicii Business Net 27 nu se reporteaza. Inlocuirea Pachetului de Servicii Business Net 27 in perioada minima contractuala cu un abonament cu valoare inferioara nu este permisa.

Resursele nationale incluse in Pachetul de Servicii Business Net 27 pot fi utilizate in Roaming in Spatiul Economic European pentru calatorii ocazionale in limita Politicii de utilizare rezonabila detaliata la art. 34.3 din TCG. Consumul abuziv sau

anormal se determina in functie de indeplinirea Indicatorilor obiectivi cum ar fi, dar fara a se limita la, prezenta si consumul predominante in Roaming SEE pentru perioade de 4 luni consecutiv. Pentru consumul abuziv sau anormal Orange Romania va aplica o suprataxa conform prevederilor Politicii de utilizare rezonabila (art.34.3 din TCG).

Optiuni Suplimentare

Optiunea Cost Control : presupune scaderea vitezei de transfer, dupa terminarea traficului de internet inclus in pachet, pana la 128Kbps Download si 64Kbps Upload. Traficul suplimentar national nu este tarifat. Dupa depasirea limitei de consum rezonabil a datelor in roaming in UE/SEE se va aplica o suprataxa fata de tarifele nationale, pentru consumul ulterior de servicii de date, conform cap 4 'Descrierea Abonamentelor'

Pachetele de Servicii cu acces Roaming SEE sunt supuse Regulamentului UE nr.531/2012 si Regulamentului de aplicare nr.2016/2286 iar Orange Romania este indreptatit sa cunoasca locul de resedinta sau legaturile stabile ale Clientului cu Teritoriul, putand in acest sens sa solicite Clientului informatiile si/sau documentele necesare prin orice mijloace de comunicare accesibile acestuia. Clientul va fi obligat sa transmita Orange Romania informatiile si/sau documentele solicitate in termen de cel mult 3 zile; SEE reprezinta Spatiul Economic European compus in acest moment din statele membre ale Uniunii Europene, Islanda, Liechtenstein si Norvegia; Dupa consumarea resurselor incluse in Pachet, cu respectarea politicii de utilizare rezonabila a Serviciilor de Roaming SEE, tarifele standard pentru Serviciul de Roaming SEE sunt egale cu tarifele nationale standard aferente Pachetului detinut, la care Orange Romania are dreptul de a aplica o suprataxa in conformitate cu art.34.3 din TCG. Tarifele pentru Serviciul Roaming in alte state decat cele membre SEE sunt cele prevazute in oferta comerciala.

Limita de consum date in roaming SEE fara cost suplimentar este calculata in functie de valoarea lunara a Pachetului de Servicii conform formulei: (Valoarea Lunara a Pachetului de Servicii / Tariful reglementat de wholesale pentru serviciul de date in roaming) *2. Tariful reglementat de wholesale pentru serviciul de date in roaming pentru 1GB este de, 1,55 Euro fara TVA, 1,84 Euro cu TVA – in perioada 1 Ianuarie 2024 – 31 Decembrie 2024, 1,3 Euro fara TVA, 1,55 Euro cu TVA – in perioada 1 Ianuarie 2025 – 31 Decembrie 2025, 1,1 Euro fara TVA, 1,31 Euro cu TVA - in perioada 1 Ianuarie 2026 – 31 Decembrie 2026, 1 Euro fara TVA, 1,19 Euro cu TVA incepand cu data de 1 Ianuarie 2027. Acesta poate suferi modificari ulterioare, in conformitate cu reglementarile si/sau legislatia UE in vigoare. In situatia in care numarul de telefon beneficiaza de reducere la taxa de abonament, care scade valoarea lunara a pachetului de servicii, limita de consum date in roaming este diminuată corespunzător reducerii.

Grupele de Roaming pentru Pachetele de Servicii cu acces Roaming SEE si/sau Roaming in restul lumii:

Zona – SEE: Austria, Belgia, Bulgaria, Cehia, Cipru (excluzand Ciprul de Nord), Croatia, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franta, Germania, Grecia, Guadelupa, Guiana Franceza, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Martinica, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia (inclusiv insulele Azore si Madeira), Reunion, Sf. Bartolomeu, Sf. Martin, Slovacia, Slovenia, Spania (inclusiv insulele Baleare si Canare), Suedia, Ungaria.

Grupa 1 Albania, Bosnia & Hertegovina, Gibraltar, Kosovo, Macedonia, Marea Britanie, Moldova, Muntenegru, Serbia, Ucraina

Grupa 2: Africa de Sud, Australia, Botswana, Burkina Faso, Camerun, Canada, China, Coasta de Fildes, Egipt, Elvetia, Guineea Bissau, Hong Kong, India, Indonezia, Iordania, Israel, Japonia, Liberia, Madagascar, Malaezia, Mali, Maroc, Monaco, Noua Zeelanda, Palestina, Qatar, Republica Centrafricana, Senegal, Sierra Leone, Singapore, Statele Unite ale Americii, Thailanda, Tunisia, Turcia, Emiratele Arabe Unite

Grupa 3: Afganistan, Algeria, Antigua & Barbuda, Arabia Saudita, Argentina, Armenia, Aruba, Bahamas, Bangladesh, Barbados, Belarus, Benin, Brazilia, Insulele Virgine Britanice, Cambodgia, Capul Verde, Cayman, Chile, Ciad, Columbia, Congo Rep. Dem., Costa Rica, Dominica, Dominicana Rep., Cuba, Ecuador, El Salvator, Insulele Feroe, Filipine, Gabon, Georgia, Ghana, Grenada, Guatemala, Guernsey, Guyana, Jamaica, Jersey, Kazakstan, Kenya, Kuwait, Laos, Liban, Macao, Malawi, Maldive, Mauritania, Mauritius, Mexic, Mongolia, Montserrat, Myanmar, Nicaragua, Niger, Nigeria, Oman, Pakistan, Paraguay, Peru, Puerto Rico, Rusia, St. Kitts & Nevis, Santa Lucia, Seychelles, Coreea de Sud, Sri Lanka, Saint Vincent & Grenadines, Taiwan, Tadjikistan, Turks & Caicos, Uzbekistan, Vietnam

Grupa 4: Angola, Anguilla, Andorra, Azerbaidjan, Bahrain, Belize, Bhutan, Bolivia, Gambia, Irak, Mozambic, Siria, Uganda, Venezuela, Uruguay, Yemen, Etiopia, Fiji, Nauru, Samoa, St. Pierre & Miquelon, Tonga, Saint-Pierre-et-Miquelon, Sao Tome & Principe, Bonaire, Brunei, Burundi, Curaçao, Guineea, Guineea Ecuatoriala, Haiti, Honduras, Insulele Bermude, Insulele Cook, Iran, Kârgâzstan, Libia, Namibia, Nepal, Noua Caledonie, Panama, Polinezia Franceza, Saba, San Marino, Sint Eustatius, Sint Maarten (partea olandeza), Sudan, Sudanul de Sud, Tanzania, Togo, Trinidad Tobago, Turkmenistan, Vanuatu, Zambia, Zimbabwe

Grupa 5: operatori prin satelit, roaming in avion, roaming maritim

Data Traffic Control: Permite controlul costurilor pentru internet in roaming prin stabilirea unei limite de consum, indiferent de tara in care se calatoreste. Clientul poate alege o limita de consum lunara pentru internet in roaming, de: 50 Euro fara TVA (59.50 Euro cu TVA), 100 Euro fara TVA (119 Euro cu TVA), 200 Euro fara TVA (238 Euro cu TVA), 300 Euro fara TVA (357 Euro cu TVA), 400 Euro fara TVA (476 Euro cu TVA) sau 500 Euro fara TVA (595 Euro cu TVA). La atingerea limitei alese, serviciile de internet in roaming vor fi suspendate si Clientul va primi un SMS de notificare. In conformitate cu cerintele Uniunii Europene, serviciul Data Traffic Control este activat automat cu limitele de consum de 50 Euro fara TVA (59.50 Euro cu TVA), respectiv 100 Euro fara TVA (119 Euro cu TVA). Daca au fost suspendate, serviciile de internet in roaming vor fi reactivate automat incepand cu luna de facturare urmatoare. Daca se doreste reactivarea mai repede sau ca in luna curenta de facturare serviciile de internet in roaming sa nu fie suspendate de catre serviciul Data Traffic Control, Clientul trebuie sa trimita un SMS gratuit la 355, astfel: SMS cu textul "DA" pentru reconectarea serviciilor de internet in roaming sau dezactivarea suspendarii automate pentru luna curenta. In cazul in care au fost suspendate, serviciile de internet in roaming vor fi reactivate si se vor putea utiliza pana la atingerea noii limite. In cazul in care limita de consum pentru internet in roaming este limita automata de 50 Euro fara TVA (59.50 Euro cu TVA), Clientul este notificat cand consumul atinge 40 si 50 Euro fara TVA (47.60 si 59.50 Euro cu TVA). De asemenea, in cazul limitei automate de consum pentru internet in roaming de 100 Euro fara TVA (119 Euro cu TVA), Clientul este notificat cand consumul atinge 80 si 100 Euro fara TVA (95.20 si 119 Euro cu TVA). Daca se opteaza pentru alte limite, Clientul va primi notificarea prin SMS la atingerea limitei si in plus va fi notificat dupa fiecare 50 Euro fara TVA (59.50 Euro cu TVA).

Optiunile existente la data semnarii prezentului act aditional si care nu au fost mentionate mai sus se vor dezactiva automat la data intrarii in vigoare a acestei oferte.

5. Tarife pentru servicii

Valoarea Lunara a Pachetului de servicii este exprimata in Euro fara TVA, platibili in lei la cursul oficial de schimb euro/lei prevazut in Clauzele Contractuale de Baza („CCB”) si reprezinta contravaloarea taxei lunare de Abonament, aferenta fiecarui SIM din Pachetul de Servicii contractat si asumat individual pentru fiecare SIM in parte, dupa cum urmeaza:

Denumire Optiune	Abonament/	Tarif Standard EUR fara TVA	Tarif Standard EUR cu TVA	Reducere (%)	Tarif Final EUR fara TVA	Tarif Final EUR cu TVA
Business Mobile 25GB PSE		7	8.33	0	7	8.33
Business Net 27		27	32.13	20	21.60	25.70
Business One Voice Complete		1	1.19	100	0	0
Optiunea Cost Control		1	1.19	100	0	0

5.1 Oferte promotionale

Tip Abonament/ Optiune	Oferta Promotionala
Cost Control pentru Business Mobile 25GB PSE	100% reducere la taxa lunara de abonament Cost Control
Descriere Oferta Promotionala: Gratuitate Cost Control	

Denumire Abonament	Oferta Promotionala
Business One Voice Complete	100% reducere la tariful lunar de abonament

Oferta promotionala de roaming in afara Spatiului Economic European:

Tarife promoționale voce și SMS:

Tarife (eur/minut sau SMS, cu TVA inclus)	GRUPA 1	GRUPA 2	GRUPA 3	GRUPA 4	GRUPA 5
Apeluri locale	0.36	0.48	0.60	1.19	3.57
Apeluri catre România	0.36	0.48	0.60	2.38	3.57
Apeluri catre tari din grupa 1	0.36	0.48	0.60	2.38	3.57
Apeluri catre tari din alte grupe	1.79	2.08	2.38	2.98	3.57
Apeluri primite	0.36	0.48	0.60	1.19	3.57
Mesaje scrise trimise	0.36	0.48	0.60	1.19	1.19

Tarife promotionale date:

Tarife (eur/100 MB cu TVA inclus)	GRUPA 1	GRUPA 2	GRUPA 3	GRUPA 4	GRUPA 5
100 MB cu valabilitate 24 ore	1.19	2.38	4.76	9.52	10.71
Resursele se declanseaza la primul eveniment de consum de date in roaming si sunt valabile 24 de ore de la alocare. Traficul de date si tariful se reactiveaza automat la urmatorul eveniment de consum de date in una din aceste doua situatii: daca traficul a fost consumat integral in perioada de valabilitate sau daca a expirat perioada de valabilitate					

5.2 Buget telefoane

La activarea serviciilor contractate prin prezenta Anexa Comerciala, Clientul va beneficia de un buget dedicat exclusiv pentru achizitia de telefoane, tablete si modemuri din oferta Orange dedicata clientilor business, in valoare de **876 euro** fara TVA, care va fi disponibil odata cu activarea serviciilor specificate in prezenta anexa comerciala. Clientul nu are dreptul la rambursarea in forma banasca a fondurilor neutilizate din acest buget dedicat. Acordarea acestui buget dedicat suspenda orice drepturi de achizitie de telefoane, tablete si modemuri la preturi subventionate conform programului Orange Thank You la semnarea contractului, pentru numerele contractate prin prezentul contract asa cum este stipulat si in Sub-Anexa de numerotatie. Bugetul este valabil pentru o perioada de **24 luni** de la data activarii serviciilor specificate in prezenta anexa comerciala. Anularea prezentului act comercial va avea ca efect anularea bugetului dedicat mai sus mentionat.

6. Taxe de Incetare, Taxa de Incetare Specifica

In cazul incetarii in totalitate sau in parte a furnizarii Serviciului care face obiectul prezentei Anexe Comerciale, inainte de expirarea Perioadei minime Contractuale a Serviciului, la initiativa Clientului sau prin reziliere de catre Orange Romania conform articolului 17 din TCG, Clientul va fi obligat la plata catre Orange Romania a unei Taxe de Incetare reprezentand Tariful standard al pachetului de servicii si a optiunilor mentionate la Capitolul 5 inmultit cu numarul de luni ramase pana la expirarea Perioadei minime Contractuale mentionata la Capitolul 3. Aceasta Taxa de Incetare se cumuleaza cu Taxa de Incetare Specifica, in quantum egal cu:

- 100 Euro fara TVA (119 Euro cu TVA)/Cartela SIM pentru fiecare pachet de servicii cu o valoare lunara mai mica sau egala cu 7 Euro fara TVA (8,33 Euro cu TVA);
- 250 Euro fara TVA (297.50 Euro cu TVA)/Cartela SIM pentru fiecare pachet de servicii cu o valoare lunara mai mare de 7 Euro fara TVA (8,33 Euro cu TVA)

7. Tarife aditionale

Business Mobile 25GB PSE :

- 1.06 EUR/minut fara TVA pentru apeluri initiate din roaming SEE catre zonele A-C;
- 1.26 EUR/minut cu TVA inclus pentru apeluri initiate din roaming SEE catre zonele A-C;
- Tarif standard conform tarii vizitate pentru traficul de internet, apeluri si sms in roaming in tari non SEE;
- Tarif standard pentru apelurile internationale catre alte retele decat cele mentionate mai sus. Tarifele nu includ TVA.

Business Net 27 :

- 0.06 EUR fara TVA /SMS national si Roaming in SEE;
- 0.07 EUR cu TVA inclus/SMS national si Roaming in SEE;
- Tarif standard conform tarii vizitate, pentru traficul de internet in roaming in tari non SEE. Tarifele nu includ TVA.

Informatii actualizate despre totalitatea tarifelor de roaming practicate de Orange Romania S.A. se regasesc pe www.orange.ro/roaming/business.

Tarifele standard de roaming in cazul in care Clientul se afla pe teritoriul statelor membre din Spatiul Economic European sunt egale cu tarifele standard nationale aferente pachetului detinut, pentru abonamentele cu acces la Roaming in SEE si/sau Roaming in restul lumii. Tarifele standard de roaming in cazul in care Clientul se afla pe teritoriul unor state care nu sunt membre in SEE sunt cele afisate pe www.orange.ro/roaming/business.

Informatii actualizate despre totalitatea tarifelor pentru apeluri/sms internationale practicate de Orange Romania S.A. se regasesc pe www.orange.ro/servicii/apeluri-internationale.

Tariful pentru mesajele scrise trimise catre destinatii internationale este 0,06 Euro/mesaj fara TVA (0,07 Euro/mesaj cu TVA) pentru destinatii SEE si 0,12 Euro/mesaj fara TVA (0,14 Euro/mesaj cu TVA) pentru tari non-SEE.

Tariful pentru un MMS national este 0,14 Euro fara TVA (0,17 Euro cu TVA), iar pentru un MMS international este 0,48 Euro fara TVA (0,57 Euro cu TVA).

Mesajele trimise catre operatori de telefonie prin satelit nu consuma din numarul celor incluse in pachet. Tariful pentru mesajele scrise trimise catre aceste destinatii este 0,60 Euro/mesaj fara TVA (0,71 Euro/mesaj cu TVA).

Tariful pentru apeluri video nationale in reseaua Orange este de 0,17 Euro fara TVA (0,2 Euro cu TVA). Tariful pentru apeluri video nationale in alte retele mobile este de 0,24 Euro fara TVA (0,29 Euro cu TVA). Tarifarea se face la secunda, dupa primul minut care este indivizibil.

In cazul activarii sau utilizarii de catre Client a unor servicii suplimentare care nu au fost reglementate din perspectiva tarifierii si functionalitatii prin prezenta Anexa Comerciala, termenii de utilizare si tarifiere pentru acestea se regasesc pe pagina www.orange.ro.

Clientul va putea obtine informatii actualizate asupra tarilor care vor intra in diferitele zone de tarifiere consultand pagina web www.orange.ro, sectiunea acoperire. Orange Romania nu isi asuma obligatia de a informa periodic clientul asupra acestor actualizari.

8. Clauze specifice

Serviciile contractate de catre Client prin prezenta Anexa Comerciala, raportat la numerotatia Clientului, sunt detaliate in mod suplimentar in cadrul Sub-Anexei de numerotatie, parte integranta a prezentei Anexa Comerciale.

Sub-Anexa de numerotatie se incheie de catre Parti in acelasi moment in care acestea semneaza Anexa Comerciala.

In cazul in care ulterior semnarii Anexei Comerciale, Clientul solicita suplimentarea serviciilor furnizate de Orange Romania din pachetul de servicii descris in prezenta Anexa Comerciala, Partile vor incheia o noua Sub-Anexa de numerotatie in cadrul careia vor fi indicate noile servicii contractate raportat la abonamentele descrise in Anexa Comerciala.

Pentru evitarea oricaror dubii, noua Sub-Anexa de numerotatie nu va afecta valabilitatea Sub-Anexei de numerotatie semnata anterior iar serviciile achizitionate in mod suplimentar de catre Client potrivit prezentului articol, vor fi furnizate de catre Orange Romania in conditiile descrise in Anexa Comerciala,

Toate obligatiile asumate de catre Parti vor ramane valabile si vor produce aceleasi efecte inclusiv in ceea ce priveste serviciile nou contractate prin noua Sub-Anexa de numerotatie semnata de catre Parti cu titlu de exemplu enuntiativ iar nu limitativ, Perioada contractuala descrisa la Capitolul 3 si Taxa de Inetare, Taxa de Inetare specifica descrisa la Capitolul 6 din prezenta Anexa Comerciala.

In masura in care prezenta anexa include si Sub-anexa denumita Clauze specifice contractului la distanta, aceasta va fi considerata un contract incheiat la distanta sau in afara spatiilor comerciale, iar Clientul beneficiaza de drept de retragere, precizat in sub-anexa amintita mai sus. In aceste conditii, dispozitiile Sub-Anexei Clauze specifice contractului la distanta, vor prevala fata de clauzele incluse in restul Contractului.

Prezenta Anexa reprezinta un contract incheiat intre prezenti, prin urmare, Clientul nu beneficiaza de drept de retragere.

Prezenta Anexa Comerciala contine urmatoarele sub-anexe:

- Sub-Anexa de numerotatie numere
- Sub-Anexa de prefixe internationale exceptate de la consumul din resursele incluse in Pachetul de Servicii Business Mobile

Clientul declara ca:

- ☒ a primit cate un exemplar din Sub-Anexa de numerotare numere si din Sub-Anexa 2 de prefixe internationale exceptate de la consumul din resursele incluse in Pachetul de Servicii Business Mobile.
- ☒ este de acord cu faptul ca Perioada Minima Contractuala deroga de la prevederile art 50 din OUG 111/2011
- ☒ a primit informatii prelabile pe suport durabil conform OUG 111/2011
- ☒ a primit Fisa de sinteza pe suport durabil conform OUG 111/2011

Prezenta Anexa Comerciala modifica si completeaza in mod corespunzator Contractul numarul 1128784 , impreuna cu Anexele sale, care au ca obiect acelasi Serviciu. In cazul in care Contractul numarul 1128784, impreuna cu Anexele sale comerciale, contine dispozitii divergente fata de prezenta Anexa Comerciala, vor prevala dispozitiile acesteia din urma.

Nota de informare

Orange Romania S.A. prelucreaza datele cu caracter personal furnizate de dumneavoastra prin acest document cum ar fi Codul numeric personal (CNP) si alte date cu caracter personal avand o functie de identificare de aplicabilitate generala in scopul satisfacerii intereselor sale legitime. In acelasi timp, CNP-ul este necesar pentru determinarea solvabilitatii Clientului si pentru prevenirea unor posibile actiuni de fraudă. Cu consimtamantul dumneavoastra, Orange Romania retine o copie dupa un act de identitate/ act de identificare, pentru anumite operatiuni (de exemplu, pentru situatia in care este necesara identificarea persoanei pentru evitarea fraudelor). Orange Romania a aplicat masuri de siguranta adecvate pentru a garanta securitatea datelor personale si a implementat durate specifice pentru ca datele personale sa fie pastrate atat cat este necesar pentru indeplinirea scopului declarat, luand in considerare nevoia de a raspunde la intrebari sau de a rezolva probleme si de a respecta cerintele legale aplicabile. Prin urmare, Orange Romania poate pastra datele personale pentru o perioada rezonabila de timp dupa ultima interactiune cu dumneavoastra (conform legislatiei aplicabile sau cat este necesar pentru a raspunde unei reclamatii sau a ne apara in cazul unui litigiu). Atunci cand datele dumneavoastra personale nu mai sunt necesare scopului pentru care au fost colectate sau care a fost agreat si nici nu exista vreo obligatie legala de pastrare, Orange Romania le va distruge sau sterge intr-un mod sigur. Pentru mai multe informatii, puteti accesa Termenii si Conditiiile Generale pentru Clienti Persoane Juridice .

Conform Regulamentului European 2016/679 aveti dreptul sa accesati datele dvs. personale, sa le modificati, sa le restrictionati sau sa va opuneti prelucrării acestora, sa solicitati stergerea acestora, sa primiti datele personale furnizate sau sa le transmiteti unei alte societati (dreptul de portare) si sa retrageti acordul dat pentru prelucrare, dreptul la o cale de atac judiciara eficienta impotriva autoritatii de supraveghere sau impotriva operatorului, dreptul de a nu face obiectul unei decizii bazate exclusiv pe prelucrare automata, inclusiv profilarea, care produce efecte juridice asupra dumneavoastra sau va afecteaza in mod similar, cu exceptia cazului in care o astfel de prelucrare este necesara sau permisa de lege. De asemenea, aveti dreptul sa depuneti o reclamatie la autoritatea de supraveghere competenta - Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrarilor de Date cu Caracter Personal (ANSPDCP). Pentru exercitarea acestor drepturi, va puteti adresa cu o cerere scrisa, datata si semnata catre ORANGE ROMANIA SA, in atentia Responsabilului Orange pentru prelucrarea datelor personale, la adresa Cladirea Tandem, Str. Matei Millo nr. 5, Sector 1, Bucuresti, Romania sau pe adresa de email dpo@orange.ro.

Imi dau acordul expres pentru retinerea de copii ale actelor ce contin date cu caracter personal avand functie de identificare
☐ DA ☒ NU

Semnata in 2 (doua) exemplare originale, unul pentru Orange Romania si unul pentru Client.

CLIENT

Orange Romania

ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE
 A MUN. TIMISOARA
 DIRECTOR GENERAL,
 FLORENTINA-GEORGETA RADU



Şef Serviciu,
 Serviciul Financiar-Contabilitate şi Management Operaţional
 SIMONA PÎŢAN

Aviz juridic,

GEORGETA PARENTE



Compartiment Achiziții Publice și Administrativ

Inspector de specialitate

REBECA PETRUESCU

Data : 11/06/2025

Stampila

ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE
A MUN. TIMISOARA

COSMIN DANCIU SURAIANU

Data : 11/06/2025

Stampila Orange Romania

Sub- anexa de prefixe internationale exceptate de la consumul din resursele incluse in Pachetul de Servicii Business Mobile SUB-ANEXA 2 la Anexa comerciala Nr. 1

Lista prefixelor internationale exceptate de la consumul din resursele incluse in Pachetul de Servicii Business Mobile sunt:

Tara/Destinatie	Prefixe UE
Austria	43810, 43820
Belgium	32702, 32703, 32704, 32706, 32707, 324630, 324631, 324640, 324674, 324687, 324688, 324689, 324803, 324807, 327036, 327700080, 327700090, 327700095,
Bulgaria	35924, 3593015, 35930454, 35930519, 3593069, 35930719, 35930729, 3593089, 3593099, 35931009, 3593115, 3593118, 359312389, 35931339, 3593134, 359313890, 35931439, 35931459, 35931517, 35931518, 35931519, 3593189, 35931919, 359323, 359325, 3593281, 35933138, 35933139, 3593319, 3593355, 3593369, 3593379, 3593399, 359349, 35935089, 3593509, 359352999, 35935328, 35935429, 359355029, 35935529, 35935538, 35935539, 35935618, 35935619, 3593579, 35935819, 3593597, 35935989, 3593615, 35936318, 35936319, 359363285, 35936329, 35936419, 35936519, 35936619, 35936798, 35936799, 359369192, 35937208, 3593739, 35937819, 3593799, 359385, 35939133, 3593917, 3593919, 3594168, 3594173, 3594179, 359429, 3594315, 3594319, 35943619, 3594441, 359445, 3594539, 3594575, 3594579, 359469, 35947619, 3594789, 35951129, 359511999, 35951318, 35951427, 359514590, 35951535, 3595179, 3595185, 3595195, 359524, 3595280, 3595281, 3595282, 3595283, 359529, 359531099, 359531199, 359531299, 359531399, 35953279, 35953289, 359533090, 35953419, 35953518, 35953619, 359536390, 3595379, 3595389, 3595391, 359549, 3595507, 35955158, 35955189, 3595545, 3595547, 3595549, 35955519, 3595569, 35955878, 3595588, 3595598, 35956700, 35956701, 3595671, 359569, 3595709, 35957317, 35957319, 35957439, 35957518, 35957519, 3595799, 359585, 3595909, 35959449, 3595965, 359600199, 359600299, 359600399, 359600699, 359600799, 3596015, 3596017, 3596019, 359602090, 359602290, 359602490, 359603090, 359603499, 359603800, 35960398, 35960399, 3596058, 359607178, 35960718, 35960719, 3596085, 3596109, 359614058, 35961418, 35961419, 35961519, 35961619, 359616399, 35961884, 35961885, 35961886, 3596189, 3596199, 359625, 35963187, 3596319, 359632049, 359649, 3596509, 35965138, 35965148, 35965149, 35965159, 35965419, 35965618, 35965619, 3596585, 3596592, 359669, 3596709, 3596759, 3596769, 3596779, 3596789, 359685, 35969418, 35969419, 3596979, 359700, 35970131, 35970139, 3597019, 3597029, 3597079, 359711999, 35971339, 35971429, 3597209, 3597219, 35972288, 3597229, 3597239, 3597249, 3597259, 3597269, 3597279, 3597289, 359735, 3597455, 3597459, 3597469, 3597479, 3597485, 3597495, 3597499, 3597509, 3597519, 35975239, 35975419, 359765, 35977129, 3597779, 359789, 35981229, 35981409, 35981419, 35981619, 359816590, 3598179, 359825, 359842488, 359842489, 35984249, 35984319, 359843929, 35984429, 359845, 359847329, 35984759, 35984773, 3598489, 359862599, 359862699, 35986368, 35986369, 35986420, 35986428, 3598649, 359865, 35986605, 35986608, 35986639, 35986690, 35986698, 35986699, 3599105, 35991238, 35991329, 3599159, 359916390, 35991719, 359929, 35993249, 3599389, 359949, 3599527, 3599539, 35995549, 359965, 3599717, 3599718, 3599735, 35997429
Czech Rep	420840, 420841, 420842, 420847, 420848, 420849, 42090, 42091004
Cyprus	35722222, 35723232, 35724024, 35724242, 35725262, 35726026, 35726262
Croatia	3859750, 38597544, 38597597
Finland	35810, 35820, 35829, 35830, 35839, 35860, 35870, 35871, 35873, 35875, 35876, 358800
France	3363800, 3364000, 3364001, 3364002, 3364003, 3364004, 3375076, 3375077, 338

Hungary	3621
Ireland	353700, 35376, 353818
Italy	3931100, 3931101, 39319, 3955, 395500712, 395500713, 395500714, 395500715, 395500716, 395500717, 395500718, 395500719, 395500721, 395500722, 39199
Luxemburg	35212712, 3522061, 3522062, 3522461, 3522624, 3522711, 3522717, 3522737, 3522760, 3522761, 3522762, 3522787, 3522826, 3522848, 3522875, 35280062, 35280073, 35280085, 35290021, 35290022, 35290023, 35290024, 35290025, 35290026, 35290027, 35290028, 35290029, 35290121, 35290122, 35290123, 35290124, 35290125, 35290126, 35290127, 35290128, 35290129, 35290521, 35290522, 35290523, 35290524, 35290525, 35290526, 35290527, 35290528, 35290529, 352127, 352128, 352129, 3526000, 352655100
Netherlands	31970
Norway	4702, 4703, 4704, 4705, 4706, 4707, 4708, 4709, 471881, 471882, 47810, 47811, 47812, 47813, 47814, 47815, 4785, 47880
Moldova	37321, 3735, 37377
Portugal	3518
United Kingdom (Insula Ascension)	4470, 4472, 4476, 44711, 44712, 44713, 44714, 44715, 44716, 44717, 44718, 44719, 44732, 44733, 447100, 447101, 447102, 447103, 447104, 447105, 447108, 447109, 447305, 447306, 447313, 447314, 447315, 447316, 447317, 447318, 447319, 447343, 447344, 447345, 447346, 447347, 447348, 447349, 447350, 447351, 447352, 447353, 447354, 447355, 447356, 447357, 447358, 447364, 447370, 447371, 447372, 447373, 447374, 447390, 447406, 447408, 447439, 447451, 447457, 447509, 447520, 447524, 447558, 447559, 447571, 447589, 447700, 447744, 447755, 447781, 447797, 447829, 447839, 447911, 447924, 447937, 447978, 447991, 447992, 447993, 447994, 447995, 447996, 447997, 447998, 4473594, 4473595, 4473596, 4473597, 4473598, 4473599, 4473680, 4473690, 4473691, 4473693, 4473694, 4473695, 4473696, 4473697, 4473698, 4473699, 4473780, 4473800, 4473892, 4473893, 4473894, 4473895, 4473896, 4473899, 4473974, 4474171, 4474172, 4474176, 4474177, 4474178, 4474179, 4474181, 4474182, 4474183, 4474184, 4474185, 4474186, 4474187, 4474188, 4474189, 4474408, 4474409, 4474410, 4474411, 4474412, 4474413, 4474414, 4474415, 4474417, 4474418, 4474419, 4474520, 4474521, 4474522, 4474523, 4474524, 4474525, 4474526, 4474580, 4474581, 4474582, 4474583, 4474584, 4474585, 4474587, 4474588, 4474650, 4474651, 4474653, 4474655, 4474880, 4474881, 4474886, 4474888, 4475325, 4475329, 4475370, 4475371, 4475372, 4475373, 4475375, 4475376, 4475377, 4475378, 4475379, 4475380, 4478221, 4478222, 4478223, 4478224, 4478225, 4478226, 4478227, 4478229, 4478644, 4478722, 4478727, 4478730, 4478744, 4478745, 4478920, 4478921, 4478922, 4478925, 4478930, 4478931, 4478933, 4478938, 4478939, 247
Spain	34590, 3451, 3470, 34901, 34902, 34904, 34511111, 34511610, 34518441, 34518442, 34518443, 34518444, 34519029, 34700300, 3470075, 3470076, 34803220, 34803454, 34902572, 34902603, 34902735, 34905808
Sweden	4672758
Latvia	3716000, 371600100, 371600101, 371600102, 371600103, 371600104, 371600118, 371600160, 37160606, 37160666, 37161111, 37161112, 371611130, 371611131, 371611132, 371611133, 371611134, 37161300, 37161333, 37161666, 37161700, 3716200, 37162100, 37162111, 37162200, 371622070, 371622071, 371622072, 371622073, 371622074, 371622222, 37162301, 37162333, 37162444, 37162555, 37162600, 37162666, 37162778, 37162779, 3716278, 37162790, 37162791, 37162792, 37162793, 37162794, 37162795, 37162796, 37162797, 37162800, 37162888, 37162900, 37162999, 37163030, 371630310, 371630311, 371630315, 371630318, 371630319, 37163032, 371630380, 371630381, 371630382, 371630383, 371630384, 371630385, 371630386, 371630387, 371630390, 371630399, 37163091, 371630920, 371630921, 371630924, 371630925, 37163094, 37163096, 37163097, 37163098, 371630990, 371630991, 371630992, 371630993, 371630994, 37163110, 371631110, 371631111, 371631112, 371631113, 371631114, 371631116, 371631117, 371631120, 371631121, 37163113, 371631150, 371631152, 371631153, 371631154, 371631155, 371631156, 371631157, 371631158, 371631159, 37163116, 37163118, 37163119, 37163131, 37163132, 371631350, 371631369, 37163137, 371631388, 371631389, 37163144, 37163145, 37163146, 37163147, 37163148, 37163149, 37163150, 37163151, 37163152, 37163153, 37163210, 371632110, 371632113, 371632120, 371632121, 37163213, 37163214, 371632151, 371632152, 371632153, 371632154, 371632155, 371632157, 371632158, 371632159, 3716328, 3716331, 3716339, 3716341, 3716347, 3716350, 3716358, 3716361, 3716365, 3716371, 3716377, 3716379, 3716381, 3716389, 3716391, 3716399, 3716401, 3716409, 3716411, 3716418, 3716421, 3716429, 3716431, 3716433, 3716437, 3716441, 3716444, 3716446, 3716451, 3716458, 3716461, 3716467, 3716468, 3716471, 3716479, 3716481, 3716488, 3716490, 3716501, 3716509, 3716511, 3716518, 3716521, 3716528, 3716531, 3716539, 3716541, 3716548, 3716550, 3716558, 3716561, 3716563, 3716567, 3716569, 3716571, 3716577, 3716579, 3716580, 3716581, 3716588, 371660, 371661, 371662, 371666, 371667, 3716688, 3716689, 371669, 3716715, 3716716, 3716719, 3716723, 3716748, 3716749, 3716763, 3716764, 3716765, 3716766, 3716769, 3716771, 3716772, 3716778, 3716779, 3716785, 3716787, 3716788, 3716838, 3716840, 3716860, 3716861, 3716868, 3712290, 3712292, 3712298, 3712769, 37162000, 37165418, 37165581, 37166242, 3716627, 3716628, 3716629, 3716630, 3716631, 37166435, 37166436, 37166439, 37166440, 37166441, 37166442, 37166443, 37168488, 37168700, 3716900, 371781, 37178506, 37178507, 37178508, 37178509, 37178516, 37178517, 37178518, 37178519, 37178523, 37178524, 37178525, 37178526, 37178527, 37178528, 37178529, 3717853, 37178532, 37178533, 37178534, 37178535, 37178536, 37178537, 37178538, 37178539, 3717854, 37178540, 37178541, 37178565, 37178669, 37178670, 37178671, 37178672, 37178673, 37178674, 37178675, 37178676, 37178677, 37178678, 37178777, 37178787, 3717885, 3717886, 3717887, 3717891, 3718060, 3718104, 371810505, 371810506, 371810507, 371810508, 371810509, 37181051, 37181052, 37181053, 37181054, 37181055, 37181056, 37181057, 37181058, 37181059, 371810600, 371810601, 371810602, 371810603, 371810604, 37181091, 37190008, 37190009, 37190010, 37190213, 3719040, 3712096, 3712285, 3712375, 3712414, 3712448, 3712502, 3712797, 3712802, 3712904, 37160181, 37160182, 37160183, 37162208, 37163067, 37163517, 37164698, 37164922, 37165525, 37165838, 37167858, 37168255, 37178822, 37178988, 37180021, 371810346, 371810347, 371810348, 371810349, 37181035, 37181092, 37181615, 37190308, 37190309, 37166446, 37166699, 37121, 371222, 3712793
Lithuania	3707, 3708, 3709, 37031331, 37031335, 37034379, 37037250, 37037251, 37037252, 37037254, 37037255, 37037368, 37037369, 37037783, 37038921, 37038929, 370412007, 370412008, 370412009, 37041202, 370413759, 370413760, 370413761, 370414310, 370414312, 370414313, 37041721, 37041751, 37042521, 37042522, 37045485, 37045540, 37046364, 37046450, 37046467, 37052068, 37052082, 37052090, 37052173, 370521939, 370521940, 370521941, 37052528, 37052529, 37052530, 37052654
Estonia	3723302, 3723520, 37240, 37256039, 3726291, 3726297, 3726634, 37270, 37282500, 37282501, 37282010

Tara/Destinatie	Prefixe Servicii Speciale
Australia	611451, 611452, 611453, 611471, 6113
Benin	229019229, 2299229
Burkina Faso	226787119, 22678712, 22678713, 22678714, 22678715, 22678716, 22678717, 22678718, 22678719, 2267872, 2267873, 22678740, 22678741, 22678742, 22678743, 22678744, 22678745, 22678746,
Burundi	2577233, 25778166
Cameroon	23788870, 237222244, 237222245, 237222246, 237222247, 237222256, 237222257, 237222258, 237222263, 237222264, 237222265, 237222266, 237222267, 237222268, 237222269, 23722227, 23722258, 237222900, 237222901, 237222940, 237222941, 237222942, 237222943, 237222944, 237222945, 23722945, 237233454, 237233455, 237233456, 237233457, 237233486, 237233487, 237233488, 237233495, 237233496, 237233497, 237233940, 237233941, 237233942, 237233943, 237233944, 237233968, 237233969
Congo Brazzaville	24280111, 24280113, 242011807, 24201300, 242014001, 242802001
Congo Kinshasa	243123, 243124, 243127, 243133, 24342, 24343, 243770, 243141, 2438099, 2438771, 2438098
Gabon	241575, 2416575
Guinea Conakry	22466441
Insula Cook	682
Insula Diego Garcia	246
Insula Falkland	500
Insula Norfolk	672
Ivory Coast	22507698919, 225252178, 225272179, 22590409
Kiribati	686
Liechtenstein	4231145, 423140, 4231414, 42315, 42316, 42318
Madagascar	261200
Morocco	21260, 212626, 212627, 212629, 212630, 212633, 212634, 212635, 212638, 212640, 212646, 212647, 212680, 212681, 212687, 212690, 212695, 212698, 212699, 21270, 21271, 212720, 212721, 212722, 212723, 212724, 212526, 212527, 212533, 212534, 212540, 212546, 212547, 212550, 212553
Mozambique	25882001, 25885001
Nauru	674
Niger	2271, 227201, 2272039, 22739, 22793009, 227213
Niue	683, 683888
Papua New Guinea	675, 67570, 67571, 67572, 67573, 67574, 67579, 67581, 67582, 67588
Peru	5118, 51418, 51428, 51438, 51448, 51518, 51528, 51538, 51548, 51568, 516161, 516162, 51618, 51628, 51638, 51648, 51658, 51668, 51678, 517263, 51728, 51738, 517453, 51748, 51768, 51828, 51838, 518461, 51848
Russia	790113164, 790113165, 790113166, 790113167, 790113168, 790113169, 790860872, 790860873, 790860874, 790860875, 790860876, 790860877, 790860878, 790860879, 790860894, 790860895, 790860896, 790860897, 790860898, 790860899, 79238282, 79238283, 79238284, 79300127, 79300128, 79300129, 793808702, 793808703, 793808704, 793808705, 793808706, 793808707, 793808708, 793808709, 793911092, 793911093, 793911094, 793911095, 793911096, 793911097, 793911098, 793911099, 795275302, 795275303, 795275304, 795275305, 795275306, 795275307, 795275308, 795399795, 795399796, 795399797, 795399798, 795399799, 795851666, 7958689786, 7958689787, 7958689788, 7958689789, 7958689790, 7958689791, 7958689792, 7958689793, 7958689794, 7958689795, 7958689796, 7958689797, 7958689798, 7958689799, 7958689800, 7958689801, 7958689802, 7958689803, 7958689804, 7958689805, 7958689806, 7958689807, 7958689808, 7958689809, 7958689810, 7958689811, 7958689812, 7958689813, 7958689814, 7958689815, 7958689816, 7958689817, 7958689818, 7958689819, 7958689820, 7958689821, 7958689822, 7958689823, 7958689824, 7958689825, 7958689826, 7958689827, 7958689828, 7958689829, 7958689830, 7958689831, 7958689832, 7958689833, 7958689834, 7958689835, 7958689836, 7958689837, 7958689838, 7958689839, 7958689840, 7958689841, 7958689842, 7958689843, 7958689844, 7958689845, 7958689846, 7958689847, 7958689848, 7958689849, 7958689850, 7958689851, 7958689852, 7958689853, 7958689854, 7958689855, 7958689856, 7958689857, 7958689858, 7958689859, 7958689860, 7958689861, 7958689862, 7958689863, 7958689864, 7958689865, 7958689866, 7958689867, 7958689868, 7958689869, 7958689870, 7958689871, 7958689872, 7958689873, 7958689874, 7958689875, 7958689876, 7958689877, 7958689878, 7958689879, 7958689880, 7958689881, 7958689882, 7958689883, 7958689884, 7958689885, 7958689886, 7958689887, 7958689888, 7958689889, 7958689890, 7958689891, 7958689892, 7958689893, 7958689894, 7958689895, 7958689896, 7958689897, 7958689898, 7958689899, 7958689900, 7958689901, 7958689902, 7958689903, 7958689904, 7958689905, 7958689906, 7958689907, 7958689908, 7958689909, 7958689910, 7958689911, 7958689912, 7958689913, 7958689914, 7958689915, 7958689916, 7958689917, 7958689918, 7958689919, 7958689920, 7958689921, 7958689922, 7958689923, 7958689924, 7958689925, 7958689926, 7958689927, 7958689928, 7958689929, 7958689930, 7958689931, 7958689932, 7958689933, 7958689934, 7958689935, 7958689936, 7958689937, 7958689938, 7958689939, 7958689940, 7958689941, 7958689942, 7958689943, 7958689944, 7958689945, 7958689946, 7958689947, 7958689948, 7958689949, 7958689950, 7958689951, 7958689952, 7958689953, 7958689954, 7958689955, 7958689956, 7958689957, 7958689958, 7958689959, 7958689960, 7958689961, 7958689962, 7958689963, 7958689964, 7958689965, 7958689966, 7958689967, 7958689968, 7958689969, 7958689970, 7958689971, 7958689972, 7958689973, 7958689974, 7958689975, 7958689976, 7958689977, 7958689978, 7958689979, 7958689980, 7958689981, 7958689982, 7958689983, 7958689984, 7958689985, 7958689986, 7958689987, 7958689988, 7958689989, 7958689990, 7958689991, 7958689992, 7958689993, 7958689994, 7958689995, 7958689996, 7958689997, 7958689998, 7958689999
Saint Helena	290
Samoa Western	685, 6857, 68584
Sao Tome Principe	239
Solomon isl	677
Senegal	221766756
Serbia	3811051, 3811059, 38111410, 38111411, 38111412, 38111413, 38111414, 38111415, 38111419, 3811241, 3811249, 3811341, 3811349, 3811451, 3811459, 3811561, 3811569, 3811661, 3811669, 3811731, 3811739, 38118310, 3811839, 3811921, 3811929, 3812061, 3812069, 38121310, 38121399, 3812281, 3812289, 38123051, 38123059, 3812361, 3812369, 3812421, 3812429, 3812531, 3812539, 3812621, 3812629, 3812721, 3812729, 38129310, 3813081, 3813089, 3813161, 3813169, 3813189, 3813241, 3813249, 3813331, 3813339, 38134210, 3813429, 3813578, 3813579, 3813621, 3813629, 3813721, 3813729, 38139310, 38176
South Africa	27100880, 27120300, 27120301, 27120302, 27122477, 27130101, 27132507, 27140500, 27142507, 27150101, 27150500, 27152507, 27160101, 27162507, 27180101, 27210200, 27210201, 27210202, 27210880, 27220200, 27230200, 27310200, 27310201, 27310202, 27310880, 27330500, 27390101, 27410105, 27430101, 27879010
Switzerland	4174, 4179977, 4179978, 4179979, 418607427, 418607997
Tokelau	690
Tonga	676
Tuvalu	688
Turkey	90510210, 90510260, 90510261, 90510266, 90592216, 90592616
Vanuatu	678, 6783, 6785, 67870, 67871, 67873, 67874, 67875, 67876, 67877, 6788, 6789001
Venezuela	58415217

Yemen	96770521, 967718910011, 967718910012, 967718910013, 967718910014, 967718910015, 967718910016, 967718910017, 967718910018, 967718910019, 96771891002, 96771891003, 96771891004, 96771891005, 96771891006, 96771891007, 96771891008, 96771891009, 9677189101, 9677189102, 9677189103, 9677189104, 9677189105, 9677189106, 9677189107, 9677189108, 9677189109, 967718911, 9677189120, 9677189121, 96771891220, 96771891221, 96771891222, 96771891223, 96771891224, 96771891225, 96771891226, 967718912261, 967718912262, 967718912263, 967718912264
Zambia	2609624, 2609645, 2609661, 2609683, 2609697
Zimbabwe	263863003, 263953, 26386
Sateliti	870, 8705, 87078, 87077, 87060, 870771, 87076, 39310, 88213, 8817, 8816, 88298, 88232, 88216, 88234, 882349, 88299, 883350, 88251, 8835110, 882280, 882285, 8835140, 883170, 8818, 8819, 88241, 88235, 883390, 88237, 883130, 88247, 883100, 883370, 88249, 88250, 88233, 8835130, 88239, 883470

Semnata in 2 (doua) exemplare originale, unul pentru Orange Romania si unul pentru Client.

CLIENT

Orange Romania

ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE
A MUN. TIMISOARA
DIRECTOR GENERAL,
FLORENTINA-GEORGETA RADU

Şef Serviciu,
Serviciul Financiar-Contabilitate şi Management Operaţional
SIMONA PÎTAN

Aviz juridic,
GEORGETA PARENTE

Compartiment Achiziţii Publice şi Administrativ
Inspector de specialitate
REBECA PETRUESCU

Data: 11/06/2025

Stampila

ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE
A MUN. TIMISOARA

COSMIN DANCIOU SURAIANU



COSMIN DANCIOU SURAIANU

Data : 11/06/2025

Stampila Orange Romania



ANEXA COMERCIALA

Nr. 2
la contractul nr. 1128784

Incheiata intre:

Orange Romania S.A., cu sediul social in Cladirea Tandem, Str. Matei Millo nr. 5, Sector 1, Bucuresti, Romania, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J1996010178400 din data de 04.12.1996, Cod Unic de Inregistrare 9010105, avand Cod de inregistrare in scopuri de TVA RO9010105, capital social subscris si varsat 72.888.600,4 RON, cont bancar RO52INGB0001000115118912 deschis la ING Bank, reprezentata prin COSMIN DANCIU SURAIANU, Senior Business Development Executive , avand cos POS 3913TMY216, denumita in continuare Orange Romania si Clientul:

Nume companie	ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE A MUN. TIMISOARA	Reprezentant Client
Cod Unic de Inregistrare	45858102	Nume si Prenume FLORENTINA-GEORGETA RADU
Adresa	TIMISOARA, JUD. TIMIS, BD. MIHAI EMINESCU, NR. 2B, ETAJ 1	Data Nasterii
		Telefon de Contact
		Adresa de e-mail rebeca.petruescu@primariat m.ro
		Buletin/ CI Seria Nr:
		CNP
		Cetatean

1. Scopul Anexei

Prin prezenta Anexa comerciala Clientul contracteaza de la Orange Romania Serviciile descrise in continuare cu respectarea termenilor si conditiilor dupa cum urmeaza:

Serviciul de Acces Dedicat la internet, denumit DIA este un serviciu de date fixe cu trafic nelimitat. Prin intermediul Echipamentului instalat in Amplasamentul Clientului, aflat in aria de acoperire a retelei Orange Romania, se ofera Serviciul de Internet fix, DIA, care permite accesul la Internet printr-un calculator conectat la echipamentul instalat.

2. Lista de servicii

2.1. Acces Dedicat la internet – DIA

Referinta serviciu/servicii (SID-Service ID)*	97283	
Denumire abonament	DIA – Acces dedicat la internet	
Adresa de livrare (locatie serviciu/servicii)	BDUL MIHAI VITEAZU NR. 2, CLADIREA ADMIN FINANCIARA, TIMISOARA, JUD. TIMIS	
☐ Mutare de la adresa	-	
Largime de banda initiala	- Mbps DL/UL garantat	- Mbps DL/UL best effort
Largime de banda contractata	300 Mbps DL/UL garantat	- Mbps DL/UL best effort
Optiuni DIA	☐ DIA-HP ☐ DIA-HA ☐ DIA-AC	Tip SLA standard



ANEXA COMERCIALA

☐ CPE Orange	☐ CPE cu WIFI	☐ Back-up 3G/4G	IP-uri suplimentare
☐	Alte optiuni suplimentare DIA	-	

*reprezinta numarul unic de identificare al serviciului alocat de Orange Romania dupa activarea acestuia. In cazul livrarii de servicii noi, referinta serviciu va fi necompletata

3. Perioada contractuala

Serviciile mentionate la Capitolul 2 de mai sus sunt contractate de catre Client pentru 24 luni. Perioada Minima Contractuala mentionata cu conditia ca la aceasta data Clientul sa nu aiba niciun debit restant fata de Orange Romania. In situatia in care exista debite restante, oferta nu va fi implementata, modificarile contractului considerandu-se neefectuate. Perioada Minima Contractuala incepe de la Data Activarii serviciilor. Activarea Serviciilor mentionate la Capitolul 2 din prezenta Anexa Comerciala va fi realizata in conditiile art. 6 din TCG. In situatia in care Contractul (incluzand prezenta Anexa Comerciala) nu este semnat de ambele parti pana la Data Activarii, acesta devine caduc neputand angaja in vreun fel raspunderea Orange Romania (inclusiv, dar fara a se limita la obligatia de plata a vreunor despagubiri) fata de Client.

4. Descriere pachete

DIA – Acces dedicat la internet

Acces la internet fix cu trafic nelimitat si banda garantata

- o Largimea de banda garantata reprezinta viteza minima de transfer a datelor si totodata viteza disponibila in mod normal, cu exceptia situatiei in care Contractul prevede o viteza diferita
- o Largimea de banda best effort reprezinta viteza maxima si totodata viteza comerciala promovata
- o In cazul pachetelor comerciale in care Largimea de banda garantata este egala cu Largimea de banda best effort, viteza minima de transfer si viteza disponibila in mod normal se calculeaza ca fiind 95% din largimea de banda Garantata 300 Mbps

Pentru a putea atinge Viteza minima, Viteza de transfer al datelor disponibila in mod normal si Viteza maxima de transfer al datelor, Clientul trebuie sa indeplineasca in mod cumulativ conditiile definite in TCG, la capitolul 6.3.2 Calitatea Serviciului de Internet Fix.

5. Tarife pentru servicii

5.1 Tarife lunare

Referinta serviciu sau locatie serviciu	Denumire abonament	Tarif lunar EURO (fara TVA)	Tarif lunar EURO (TVA inclus)
BDUL MIHAI VITEAZU NR. 2, CLADIREA ADMIN FINANCIARA, TIMISOARA, JUD. TIMIS	DIA – Acces dedicat la internet	85	101.15
Tarife lunare optiuni DIA	DIA-HP	-	-
	DIA-HA	-	-
	DIA-AC	-	-
	Back-up 3G/4G	-	-
	IP-uri suplimentare	-	-
	Alte optiuni DIA	-	-



ANEXA COMERCIALA

Tarifele mentionate anterior nu includ alte Tarife ce pot aparea in timpul derularii Contractului ca urmare a unei solicitari a Clientului (e.g. Tarif de mutare a Serviciului, Tarif modificare a Serviciilor).

Tarifele din prezenta anexa sunt exprimate in EUR si sunt platibile in RON la cursul valutar prevazut in Clauzele Contractuale de Baza ("CCB").

6. Taxe de incetare, taxe de incetare specifice

In cazul incetarii in totalitate sau in parte a furnizarii Serviciului care face obiectul prezentei Anexa Comerciale, inainte de expirarea perioadei Minime contractuale a Serviciului, la initiativa Clientului sau prin incetare de catre Orange Romania conform art. 18 Incetarea contractului din TCG, Clientul va fi obligat la plata catre Orange Romania a unei Taxe de Incetare reprezentand tariful pachetului de servicii mentionat la Capitolul 5 inmultit cu numarul de luni ramase pana la expirarea Perioadei Minime Contractuale mentionata la Capitolul 3.

7. Tarife aditionale

7.1. Tarife pentru servicii suplimentare si modificari ale Serviciilor la solicitarea Clientului

Serviciu	Operatiune	Tarif EUR/modificare (fara TVA)	Tarif EUR/modificare (TVA inclus)
DIA	Modificare Categoria 1 din Catalogul de modificari din Anexa Tehnica	20 Euro	23.8 Euro
	Modificare Categoria 2 din Catalogul de modificari din Anexa Tehnica	140 Euro	166.6 Euro
Inchiriere echipamente	Rack 12U (ulterior semnarii contractului)	15 Euro / luna / rack	17.85 Euro
	UPS (minim 1500 VA, ulterior semnarii contractului)	20 Euro / luna / UPS	23.8 Euro

Tarifele de modificare a Serviciilor care nu sunt specificate in prezenta anexa (incluzand, dar fara a se limita la renuntarea la anumite optiuni suplimentare pe parcursul perioadei contractuale) vor fi cele comunicate de Orange Romania Clientului in urma analizei fiecarei solicitari. Modificarea Serviciilor va avea loc numai cu acordul scris al Clientului.

Daca modificarea Serviciului conform parametrilor aferenti oricareia dintre noile optiuni suplimentare contractate nu va putea fi activata din motive de natura tehnica, Serviciul va fi furnizat la parametrii optiunii contractati anterior, conform termenilor si conditiilor din Contract.

7.2. Tariful standard pentru mutarea locatiei la solicitarea clientului

Tarif mutare locatie in orele de lucru 09:00am-18:00am	300 euro (fara TVA)	357 euro (TVA inclus)
--	---------------------	-----------------------

Tariful standard pentru mutare se aplica in cazul in care exista solutie tehnica pentru reamplasarea locatiei si este asociat cu o singura mutare in cadrul unui an contractual. In cazul in care in urma analizei tehnice se constata ca sunt necesare lucrari suplimentare pentru efectuarea mutarii locatiei (sapaturi, traversare cale ferata sau drumuri publice, obtinere acorduri sau autorizatii, etc), Orange se obliga sa comunice clientului costurile suplimentare asociate si isi rezerva dreptul de a le factura separat de tariful standard de mutare. In cazul in care clientul este de acord cu aceste costuri suplimentare, la solicitarea clientului ele pot fi achitate esalonat pe durata perioadei contractuale. Daca Serviciul nu va putea fi activat la locatiea noua din motive de natura tehnica sau a refuzului clientului de a achita costurile suplimentare asociate necesare mutarii, Serviciul va continua sa fie furnizat la locatiea anterioara, conform termenilor si conditiilor din Contract.

In cazul in care clientul solicita ca operatiunea de mutare a locatiei sa fie realizata in afara orelor de lucru sau in cazul in care clientul solicita mai mult de o mutare in cadrul unui an contractual, tariful asociat acestor lucrari va fi calculat si comunicat ulterior de Orange Romania Clientului in urma efectuarii unei analize, Clientul urmand sa isi manifeste acordul sau dezacordul cu propunerea Orange.

Instalarea serviciilor in noua locatie se face numai in baza acordului de instalare obtinut de catre Client de la proprietarul imobilului unde va avea loc mutarea, cu exceptia cazului in care Clientul este proprietar al noii locatie. Termenul in care se



ANEXA COMERCIALA

face mutarea va fi comunicat ulterior Clientului de catre Orange Romania, fiind dependent de solutia tehnica si acordurile necesare. Depasirea termenului de instalare, din motive independente de vointa Partilor, nu va putea fi considerata o incalcare a contractului din partea Orange Romania, daca Serviciile sunt furnizate in continuare la vechea locatie, fara intrerupere.

In cazul in care apare necesitatea efectuării de catre Orange a unor lucrari suplimentare in vederea furnizării serviciului conform cerintelor Clientului, lucrari neprevazute la momentul semnării contractului, Orange va notifica Clientul si, in lipsa acordului acestuia pentru efectuarea lor, isi rezerva dreptul de a sista lucrarile de instalare, fiind exonerata de orice raspundere. Lipsa unui raspuns din partea Clientului, in termen de trei (3) zile de la primirea notificării, va fi considerata un acord tacit pentru efectuarea lucrarilor suplimentare si pentru plata costurilor aferente acestora.

8. Conditii de calitate

8.1. Penalitati pentru nerespectarea Nivelului de calitate a serviciilor

Penalitati prevazute in acest capitol sunt calculate ca urmare a masuratorilor efectuate de catre Orange Romania pentru DIA. Penalitatile nu sunt cumulative. In cazul in care mai multi parametri de calitate ai serviciului nu sunt respectati, va fi aplicata penalitatea avand cea mai mare valoare totala.

Penalitatea este calculata lunar, ca procent din factura lunii precedente pentru serviciul si locatie afectata. Penalitatea totala aplicabila intr-o luna nu poate depasi 30% din factura lunii precedente pentru serviciul si locatie afectata.

Parametru de calitate afectat	Abatere fata de valoarea garantata	Penalitate
Disponibilitate	<1%	2%
	<3%	4%
	<6%	8%
	>6%	30%
TTR, incidente minore	Pentru fiecare 24h	1%
TTR, incidente majore	Pentru fiecare 4h	1%
TTR, incidente critice	Pentru fiecare 1h	2%

In situatia in care in Raportul de interventie se specifica faptul ca disfunctionalitatea serviciului este din vina exclusiva a Clientului, Clientul va fi obligat la plata de penalitati calculate conform tabelului de mai jos:

Incident	Penalitati
Critic	2% din tariful lunar de comunicatii
Major	1% din tariful lunar de comunicatii
Minor	1% din tariful lunar de comunicatii

Nota de informare

Orange Romania S.A. prelucreaza datele cu caracter personal furnizate de dumneavoastra prin acest document cum ar fi Codul numeric personal (CNP) si alte date cu caracter personal având o functie de identificare de aplicabilitate generala in scopul satisfacerii intereselor sale legitime. In același timp, CNP-ul este necesar pentru determinarea solvabilitatii Clientului si pentru prevenirea unor posibile actiuni de fraudă. Cu consimțământul dumneavoastra, Orange România retine o copie dupa un act de identitate/ act de identificare, pentru anumite operatiuni (de exemplu, pentru situatia in care este necesara identificarea persoanei pentru evitarea fraudelor). Orange România a aplicat masuri de siguranta adecvate pentru a garanta securitatea datelor personale si a implementat durate specifice pentru ca datele personale sa fie pastrate atât cât este necesar pentru indeplinirea scopului declarat, luând in considerare nevoia de a raspunde la intrebari sau de a rezolva probleme si de a respecta cerintele legale aplicabile. Prin urmare, Orange România poate pastra datele personale pentru o perioada rezonabila de timp dupa ultima interactiune cu dumneavoastra (conform legislatiei aplicabile sau cât este necesar



ANEXA COMERCIALA

pentru a raspunde unei reclamatii sau a ne apara in cazul unui litigiu). Atunci când datele dumneavoastra personale nu mai sunt necesare scopului pentru care au fost colectate sau care a fost agreat și nici nu exista vreo obligatie legala de pastrare, Orange România le va distruge sau șterge într-un mod sigur. Pentru mai multe informatii, puteti accesa Termenii si Condițiile Generale pentru Clienti Persoane Juridice .

Conform Regulamentului European 2016/679 aveti dreptul sa accesati datele dvs. personale, sa le modificati, sa le restrictionati sau sa va opuneti prelucrării acestora, sa solicitati ștergerea acestora, sa primiti datele personale furnizate sau sa le transmiteti unei alte societati (dreptul de portare) si sa retrageti acordul dat pentru prelucrare, dreptul la o cale de atac judiciara eficienta impotriva autoritatii de supraveghere sau impotriva operatorului, dreptul de a nu face obiectul unei decizii bazate exclusiv pe prelucrare automata, inclusiv profilarea, care produce efecte juridice asupra dumneavoastra sau va afecteaza in mod similar, cu exceptia cazului in care o astfel de prelucrare este necesara sau permisa de lege. De asemenea, aveti dreptul sa depuneti o reclamatie la autoritatea de supraveghere competenta - Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrarilor de Date cu Caracter Personal (ANSPDCP). Pentru exercitarea acestor drepturi, va puteti adresa cu o cerere scrisa, data si semnata catre ORANGE ROMANIA SA, in atentia Responsabilului Orange pentru prelucrarea datelor personale, la adresa Cladirea Tandem, Str. Matei Millo nr. 5, Sector 1, Bucuresti, Romania sau pe adresa de email dpo@orange.ro.

Imi dau acordul expres pentru retinerea de copii ale actelor ce contin date cu caracter personal având functie de identificare

☐ DA ☒ NU

In masura in care prezenta anexa include si Sub-anexa denumita Clauze specifice contractului la distanță, aceasta va fi considerate un contract incheiat la distanță sau in afara spatiilor comerciale, iar Clientul beneficiază de drept de retragere, precizat in sub-anexa amintita mai sus. In aceste conditii, dispozitiile Sub-Anexei Clauze specifice contractului la distanță, vor prevala fata de clauzele incluse in restul Contractului.

Prezenta Anexa reprezinta un contract incheiat intre prezenti, prin urmare, Clientul nu beneficiaza de drept de retragere.

Prezenta Anexa Comerciala modifica si completeaza in mod corespunzator Contractul numarul 1128784 impreuna cu Anexele sale. In cazul in care Contractul numarul 1128784, impreuna cu Anexele sale comerciale, contine dispozitii divergente fata de prezenta Anexa Comerciala, vor prevala dispozitiile acestora din urma.

Clientul declara:

☒ ca este de acord cu faptul ca Perioada Minima Contractuala deroga de la prevederile art 50 din OUG 111/2011

☒ a primit informatii prealabile pe suport durabil conform OUG 111/2011

☒ a primit Fisa de sinteza pe suport durabil conform OUG 111/2011

☒ este de acord cu prelungirea perioadei contractuale conform prezentei Anexa

Semnata in 2 (doua) exemplare originale, unul pentru Orange Romania si unul pentru Client.

ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE A
MUN. TIMISOARA

DIRECTOR GENERAL

FLORENTINA GEORGETA RADU



COSMIN DANCIU SURAIANU

Șef Serviciu,



ANEXA COMERCIALA

Serviciul Financiar-Contabilitate și Management

Operațional

SIMONA PÎȚAN

Aviz juridic,

GEORGETA PARENTE

Compartiment Achiziții Publice și Administrativ

Inspector de specialitate

REBECA PETRUESCU

Data : 11.06.2025

Stampila ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI
EDUCATIE A MUN. TIMISOARA

Data : 11.06.2025

Stampila Orange Romania



1. Descriere servicii si definitii specifice

1.1. Descriere Servicii de acces la Internet

DIA (Dedicated Internet Access) este un serviciu de internet fix care presupune, daca nu este altfel specificat prin optiunile sau pachetele de optiuni contractate: (i) instalarea buclei locale, folosind o tehnologie de acces (radio sau terestra) la alegerea Orange Romania, (ii) utilizarea buclei locale si a echipamentelor pe perioada contractuala, (iii) punerea la dispozitie a accesului la Internet prin intermediul unei largimi de banda garantate si a unei largimi de banda best effort conform Anexei Comerciale la nivel 3 OSI, masurate in segmentele de retea aflate in responsabilitatea Orange Romania, (iv) translatarea a pana la 10 adrese IP private ale Clientului catre o adresa IP publica pusa la dispozitie de Orange Romania, (v) implementarea a pana la 5 reguli de port forwarding, la cerere, pentru statii de lucru din retea Clientului, (vi) asigurarea serviciului de DHCP pentru pana la 10 statii de lucru din retea Clientului, (vii) gazduirea la alegerea Clientului a unui nume de domeniu folosind serverele de nume (DNS) ale Orange Romania, (viii) asigurarea interconectarii BGP, la cerere, incluzand cel mult comunicarea rutei implicite (default route), (ix) permiterea la cerere a accesului SNMP read-only pentru monitorizare la Echipamentul Orange Romania.

DIA High Performance (DIA-HP) reprezinta un pachet de optiuni pentru serviciul DIA care include urmatoarele: (i) posibilitatea Clientului de a alege tehnologia de acces pentru livrarea serviciului, (ii) evaluarea fezabilitatii tehnice inaintea instalarii, (iii) translatarea a pana la 1000 adrese IP private ale Clientului catre o adresa IP publica pusa la dispozitie de Orange Romania, (iv) implementarea a pana la 25 reguli de port forwarding, la cerere, pentru statii de lucru din retea Clientului, (v) asigurarea serviciului de DHCP pentru pana la 1000 statii de lucru din retea Clientului (vi) Implementarea a pana la 100 de reguli de alocare DHCP statica pentru statii de lucru din retea Clientului (vii) Implementarea a pana la 3 prioritati diferite pentru aplicatiile Clientului, (viii) alocarea a pana la 13 adrese IP publice.

DIA High Availability (DIA-HA) reprezinta o optiune pentru serviciul DIA care presupune punerea la dispozitia unei solutii de acces secundare, pentru asigurarea functionarii in cazul unei defectiuni pe traseul buclei locale principale instalate pentru livrarea serviciului DIA, cu garantarea Nivelului de calitate.

DIA Advanced Care (DIA-AC) reprezinta un pachet de optiuni pentru serviciul DIA care include urmatoarele: (i) instalarea prioritara a serviciului, (ii) configurarea de liste de acces, la cerere, pe Echipamentul Orange Romania, (iii) deschiderea de tunele IPsec, in masura posibilitatilor tehnice, la cerere, (iv) punerea la dispozitie a unei interfete web pentru monitorizarea conexiunii, (v) asigurarea interconectarii BGP Full Routing Table cu un echipament al clientului (altFul decat Echipamentele Orange Romania), (vi) modificari nelimitate de nivel 1 dintre cele incluse in Catalogul de modificari, (vii) lunar, o modificare de nivel 2 dintre cele incluse in Catalogul de modificari, (viii) o data la 2 ani, mutarea la cerere a amplasamentului in care este livrat serviciul, (ix) monitorizarea proactiva a functionarii serviciului.

1.2. Servicii de interconectare a Amplasamentelor Clientului

IPVPN presupune, daca nu este altfel specificat prin optiunile sau pachetele de optiuni contractate: (i) instalarea buclei locale, folosind o tehnologie de acces (radio sau terestra) la alegerea Orange Romania, (ii) utilizarea buclei locale si a echipamentelor necesare livrarii serviciului, pe perioada contractuala, (iii) punerea la dispozitie a unei largimi de banda garantate conform Anexei Comerciale la nivel 3 OSI pentru conectivitate intre Amplasamentele Clientului, folosind o singura clasa de serviciu, (iv) rutarea statica a IP-urilor private din retea locala a amplasamentului catre restul Amplasamentelor, (v) aplicarea a pana la 10 reguli de filtrare la nivel de IP / port pentru limitarea accesului in VPN, (vi) asigurarea serviciului de DHCP pentru pana la 10 statii de lucru din retea Clientului, (vii) implementarea a pana la 10 reguli de alocare DHCP statica, (viii) Activarea, la cererea Clientului, a functionalitatii DHCP Relay Agent, (ix) permiterea la cerere a accesului SNMP read-only pentru monitorizare la Echipamentul Orange Romania.

Gold reprezinta o optiune pentru serviciul IPVPN care presupune, la solicitarea Clientului, transportul diferentiat al traficului in maxim trei clase de serviciu (CoS), fiecare putand folosi un procent din largimea totala de banda conform standardului Orange Romania.



Anexa tehnica pentru servicii de date fixe

v4.0/110923

Platinum reprezintă o opțiune pentru serviciul IPVPN care presupune, la solicitarea Clientului, transportul diferentiat al traficului în maxim patru clase de serviciu (CoS), incluzând o clasă tip Real Time, iar fiecare clasă putând folosi un procent din lărgimea totală de bandă conform standardului Orange Romania.

IPVPN Lite presupune, dacă nu este altfel specificat prin opțiunile sau pachetele de opțiuni contractate: (i) livrarea echipamentelor necesare pentru accesul la serviciu, (ii) utilizarea infrastructurii de acces Orange Romania și a echipamentelor pe perioada contractuală, (iii) punerea la dispoziție a lărgimii de bandă best effort specificată în Anexa Comercială la nivel 3 OSI pentru conectivitate în Locația unde este instalat, (iv) rutarea statică a unei clase de adrese IP private pentru a fi folosită pe echipamentele Clientului.

IPVPN Lite+ presupune, dacă nu este altfel specificat prin opțiunile sau pachetele de opțiuni contractate: (i) evaluarea de la distanță fezabilității tehnice, (ii) instalarea echipamentelor necesare, (iii) utilizarea infrastructurii de acces Orange Romania și a echipamentelor pe perioada contractuală, (iv) punerea la dispoziție a lărgimii de bandă simetrice specificată în Anexa Comercială la nivel 3 OSI pentru conectivitate în Locația unde este instalat, (v) rutarea statică a unei clase de adrese IP private pentru a fi folosită pe echipamentele Clientului.

Ethernet Line este o soluție ce asigură conectarea rețelelor distanțe aflate între diversele locații ale unui client, la nivel ethernet OSI L2, folosind ca interfață porturi ethernet și presupune: (i) instalarea buclei locale, folosind o tehnologie de acces (radio sau terestră) la alegerea Orange Romania, (ii) utilizarea buclei locale și a echipamentelor necesare livrării serviciului, pe perioada contractuală, (iii) punerea la dispoziție a unei lărgimi de bandă garantate conform Anexei Comerciale la nivel 2 OSI pentru conectivitate punct-la-punct între două Amplasamente ale Clientului.

Ethernet VPN presupune: (i) instalarea buclei locale, folosind o tehnologie de acces (radio sau terestră) la alegerea Orange Romania, (ii) utilizarea buclei locale și a echipamentelor necesare livrării serviciului, pe perioada contractuală, (iii) punerea la dispoziție a unei lărgimi de bandă garantate conform Anexei Comerciale la nivel 2 OSI pentru conectivitate punct-la-punct sau multipunct-la-multipunct între mai multe Amplasamente ale Clientului.

Leased Line este o soluție ce asigură conectarea rețelelor distanțe aflate între diversele locații ale unui client, la nivel OSI L1 sau nivel OSI L2, folosind ca interfață diferite tipuri de porturi (Eth, FO, E1, E3, Serial, etc.) și presupune: (i) instalarea buclei locale, folosind o tehnologie de acces (radio sau terestră) la alegerea Orange Romania, (ii) utilizarea buclei locale și a echipamentelor necesare livrării serviciului, pe perioada contractuală, (iii) punerea la dispoziție a unei lărgimi de bandă garantate conform Anexei Comerciale la nivel OSI L1 sau nivel OSI L2 pentru conectivitate punct-la-punct între două Amplasamente ale Clientului.

1.3. Alte definiții specifice serviciilor de date fixe

Backup sau redundanță unui circuit de date fixe reprezintă o arhitectură tehnică construită în paralel cu o conexiune de date fixe principală, cu rolul de a asigura în mod automat continuitatea funcționării serviciului atunci când există întreruperi sau este înregistrată o disfuncționalitate a circuitului principal. Redundanța unui circuit poate fi construită prin mai multe tipuri de buclă locală, printre care enumerăm: fibră optică, acces radio, acces 4G sau 5G la punct fix.

Bucă locală reprezintă conectarea fizică între locațiile Clientului și cele mai apropiate puncte de acces în rețeaua Orange Romania. Bucă locală poate fi construită prin mai multe tipuri de tehnologii, printre care enumerăm: fibră optică, acces radio, acces 4G sau 5G la punct fix. În cazul în care soluția tehnică necesită accesul prin rețeaua 4G sau 5G la punct fix, Orange Romania va utiliza numere de telefon mobil pentru livrarea soluției fixe.

CPE (Customer Premises Equipment) Orange reprezintă echipamentul proprietate Orange Romania instalat în sediul Clientului care permite accesul la serviciile Internet. El poate fi furnizat cu sau fără funcția WIFI. Soluția de conectivitate instalată la sediul clientului oferă acces garantat la internet doar la conectarea prin cablu între CPE și echipamentul utilizat de către client și doar până la ultimul echipament de acces din rețeaua Orange.

CPE cu WIFI reprezintă echipamentul proprietate Orange Romania instalat în sediul Clientului care permite accesul la serviciile Internet, având și o funcție WIFI, funcția WIFI a routerului fiind un beneficiu oferit cu bună credință de către Orange, fără nici o garanție. Aceasta funcție permite într-un mod limitat conexiunea către internet, cu lărgimi de bandă în regim de tip "best effort".



Anexa tehnica pentru servicii de date fixe

v4.0/110923

Download (DL) în sistemele de telecomunicații se referă la capacitatea de recepționare a informațiilor dinspre o rețea, un sistem sau un utilizator către o altă rețea, sistem sau utilizator și este exprimată în Mbps.

Upload (UL) în sistemele de telecomunicații se referă la capacitatea de transmitere a informațiilor dinspre o rețea, un sistem sau un utilizator către o altă rețea, sistem sau utilizator și este exprimată în Mbps.

FTTB (Fiber To The Building): tehnologie de acces care presupune conectarea pe cablu cu fibră optică până la nivelul clădirii în care se găsește Locația folosind pentru distribuția finală rețeaua de cupru existentă în clădire și în Locație.

FTTH (Fiber To The Home): tehnologie de acces care presupune conectarea pe cablu cu fibră optică în Locație.

Instalare Standard: include toate operațiunile de instalare a Serviciilor de date fixe premergătoare Activării acestora, asigurate de către Orange România, de obicei în baza unui tarif, prin personal propriu și/sau agreat de Orange România (de exemplu, tehnicieni), și include:

- Instalarea conexiunii de fibră optică în Locație pentru tehnologia FTTH;
- Instalarea conexiunii de cupru în Locație pentru tehnologia FTTB;
- Instalarea conexiunii prin undă radio în Locație pentru tehnologiile MW, LTE TDD, 4G, respectiv 5G
- Instalarea Echipamentului CPE în Locație ;
- Conectarea Echipamentului CPE la conexiunea instalată.

Largimea de banda Best Effort sau viteza de conexiunii „Best Effort” reprezintă capacitatea maximă teoretică de transfer posibilă prin intermediul serviciului.

Largimea de banda garantată (BW) sau viteza conexiunii garantate este parte din largimea de banda Best Effort și reprezintă capacitatea de transfer garantată de Orange pe segmentele de rețea aflate în responsabilitatea sa.

Locație: înseamnă adresa indicată de Client la data achiziționării serviciului ca fiind adresa unde dorește să beneficieze de Serviciile Orange, unde se instalează echipamentele și care nu poate fi schimbată decât în condițiile prezentului Contract și a politicii comerciale a Orange România.

LTE TDD (Long-Term Evolution Time-Division Duplex) este tehnologia de acces radio la punct fix bazată pe standardul TDD LTE. Pentru recepția semnalului se instalează în Locația Clientului un echipament CPE. Unitatea externă a CPE-ului are rolul de a recepția semnalului de la stația de bază Orange. Distribuția semnalului către echipamentele din Locația Clientului se realizează prin cablu sau prin WiFi prin intermediul unității interioare a CPE-ului.

MW (Microwave): tehnologie de acces radio la punct fix bazată pe standardul MV. Pentru recepția semnalului se instalează în Locația Clientului un echipament CPE. Unitatea externă a CPE-ului are rolul de a recepția semnalului de la stația de bază Orange. Distribuția semnalului către echipamentele din Locația Clientului se realizează prin cablu sau prin WiFi prin intermediul unității interioare a CPE-ului.

Mbps (Megabitul pe secunda) este unitatea de măsură a informațiilor egală cu un milion de biți și indică ratele de transfer de date în rețelele de calculatoare sau sistemele de telecomunicații.

Mesajul de notificare al lucrărilor programate reprezintă modalitatea prin care Orange România identifică un Deranjament apărut la soluția Clientului, pe baza apelului realizat de către Client la numărul *380, circuitele și numerele afectate, manifestarea Deranjamentului, precum și procedura prin care Orange România anunță Clientul asupra lucrărilor planificate.

Modelul de Referință OSI (Open Systems Interconnection), pe scurt: **OSI**, este o stivă de protocoale de comunicație, un standard care definește modul de comunicare al echipamentelor dintr-o rețea. Acest model este împărțit în 7 nivele, fiecare independent de celălalt. În cadrul serviciilor de comunicație definite în prezenta Anexa Tehnică și în Anexele Comerciale,



Anexa tehnica pentru servicii de date fixe

v4.0/110923

utilizam 3 dintre aceste nivele si anume: **OSI L1** – nivel Fizic, **OSI L2** – nivel Legatura de Date si **OSI L3** – nivel Retea.

Punct de acces in reseaua Orange Romania reprezinta echipamentul propriu terminal al retelei Orange Romania din care i se ofera acces Clientului la unul dintre serviciile de tip Intranet / Extranet si/sau la serviciul Internet. Domeniul de aplicabilitate a serviciului este delimitat de totalitatea punctelor de acces puse la dispozitia Clientului.

Punct de acces din Internet in reseaua Orange Romania reprezinta ansamblul elementelor de retea Orange Romania care permit accesul dinspre reseaua publica si care delimiteaza responsabilitatea cu privire la parametrii tehnici si de calitate ai serviciului de Internet.

Rețea Extinsă (WAN) înseamnă întreaga rețea ce aparține sau este utilizată de către Client în cursul activității sale în scopul accesării și utilizării Serviciilor de Voce Fixă furnizate de către Orange România

Rețea Locală (LAN) înseamnă rețeaua ce aparține și/sau este utilizată de către Client la un anumit Amplasament inclusiv în scopul accesării Serviciilor de Voce Fixă furnizate de către Orange România

SID (Service ID) reprezinta un identificator numeric unic in bazele de date Orange ale unui serviciu de date fixe

Studiul de fezabilitate reprezinta setul de analize tehnice efectuate de Orange Romania in vederea evaluarii posibilitatilor de instalare si furnizare a serviciului de comunicatie la locatiile indicate de Client.

Retea publica reprezinta reseaua Internet, ai carei parametri de calitate nu intra in responsabilitatea Orange Romania.

Serviciile Terților sau ale Partenerilor Orange înseamnă servicii oferite de terți si revandute de Orange Romania, în raport cu prezentul Contract, de care Clientul poate beneficia la alegerea sa prin intermediul Orange România, dar asupra cărora Orange România nu deține controlul și nici nu este răspunzătoare față de Client.

MA (Monthly Availability) reprezinta disponibilitatea lunara a unui serviciu, calculat dupa formula: (i) In cazul DIA, IPVPN, Ethernet Line, Ethernet VPN, Leased Line si Business Internet Security, $MA = (1 - T_i / T)$, unde T (ore) = timpul total pentru care este calculata disponibilitatea serviciului (numar de zile dintr-o luna calendaristica * 24 ore/zi), iar T_i = timp de indisponibilitate, respectiv intervalul de timp in care nu a fost posibila transmiterea de informatii intr-unul sau in ambele sensuri, pentru un interval continuu de timp mai mare de 10 minute sau parametri de calitate sunt afectati intr-o masura corespunzatoare unui incident Critic, conform art 4.3; (ii) In toate cazurile, Timpul de indisponibilitate se calculeaza ca fiind intervalul delimitat de raportarea defectiunii de catre Client sau de catre centrul de supervizare Orange Romania si momentul in care defectiunea a fost inlaturata si serviciul a redevenit disponibil. Urmatoarele situatii nu vor intra in calculul disponibilitatii retelei: (i) orice defectiune aparuta la un echipament al Clientului prin intermediul caruia se realizeaza comunicatia; (ii) lucrarile planificate pentru mentenanta; (iii) cazurile de forta majora, caz fortuit si evenimente in afara controlului Orange Romania sau alte cazuri de neraspundere, asa cum sunt descrise in TCG sau alte documente contractuale.

TTR (Time To Restore) reprezinta timpul maxim in care Orange Romania se angajeaza sa restaureze serviciul in cazul unui incident.

TTC1 (Time To Change 1) reprezinta timpul maxim in care Orange Romania se angajeaza sa efectueze o modificare a serviciului disponibila in Catalogul de modificari si clasificata drept modificare de nivel 1.

RTD (Round Trip Delay) reprezinta media timpului necesar ca datele sa tranziteze distanta dus-intors intre ultimul Echipament Orange Romania instalat la Client si reseaua Orange Romania intr-o perioada de 10 minute. RTT se calculeaza folosind 1000 de pachete de 128 bytes in conditiile in care largimea de banda folosita reprezinta maxim 50% largimea de banda garantata, iar incarcarea procesorului CPE este de maxim 50%.

PLR (Packet Loss Rate) reprezinta procentul de pachete pierdute intre ultimul Echipament Orange Romania instalat la Client si reseaua Orange Romania intr-o perioada de 10 minute. PLR se calculeaza folosind 1000 de pachete de 128 bytes in conditiile in care largimea de banda folosita reprezinta maxim 50% largimea de banda garantata, iar incarcarea procesorului CPE este de maxim 50%.



Anexa tehnica pentru servicii de date fixe

v4.0/110923

- Serviciile de comunicatii electronice la punct fix furnizate prin intermediul rețelei mobile oferite pe baza tehnologiei 3G vor fi furnizate de catre Orange Romania pana la sfarsitul anului 2025, urmand a fi inchise in mod treptat pana la aceasta data. Serviciile de comunicatii electronice anterior mentionate vor putea fi utilizate pe baza tehnologiilor 2G, 4G sau 5G, sub rezerva detinerii unor terminale compatibile cu acestea. Clientii care nu detin terminale compatibile cu cel putin una dintre celelalte tehnologii nu vor mai avea acces la serviciile furnizate de Orange Romania, Orange Romania neputand fi tinuta responsabila in niciun fel pentru nefunctionarea Serviciilor.

2. Conditii specifice de livrare

2.1. Procesul de activare al Serviciilor de date fixe

Activarea Serviciului de date fixe se face în maxim 5 zile de la instalarea Serviciului dupa semnarea procesului verbal de instalare si punere în funcțiune de catre Client.

2.2. Procesul de instalare al Serviciilor de date fixe

Instalarea Serviciilor de date fixe la Locatie se va face in termen de cel mult 30 (treizeci) de zile de la data achizitiei Serviciilor de date fixe in cazul in care contractul nu prevede alt termen de instalare si numai sub rezerva îndeplinirii celorlalte obligatii ce ii revin Clientului. In functie de conditiile de acces la Locatie si de alti factori ce pot influenta instalarea, Orange România si Clientul pot conveni un termen de instalare mai mare de 30 de zile. In cazul in care Orange România nu instaleaza Echipamentul în termenul maximal de 30 de zile prevazut mai sus sau în orice alt termen convenit cu Clientul, Contractul se considera încetat si Orange România va returna Clientului orice sume achitate în avans pentru furnizarea Serviciului. Prin prezentul Contract, Clientul isi exprima in mod neechivoc acordul irevocabil pentru efectuarea tuturor lucrarilor necesare pentru instalarea serviciului de Internet fix necesare la Locatie.

Serviciul de date fixe va fi instalat la Locație de către o echipă de tehnicieni specializați. În funcție de disponibilitatea Clientului, Orange România va solicita tehnicienilor să contacteze Clientul pentru a stabili detaliile Instalării (data, ora), Clientul dându-și acordul prin prezentul Contract ca datele sale (nume, adresă, telefon) să fie furnizate de către Orange România către tehnicieni în acest scop.

La data și ora stabilite cu tehnicienii pentru instalarea Serviciului de date fixe, Clientul sau persoana împuternicită de către acesta are obligația să fie prezent la Locație. Întârzierea procesului de Instalare datorată lipsei unei persoane împuternicite sa fie prezente la Locație nu va putea fi imputată Orange România. Clientul are obligația să solicite de la tehnicianul care a efectuat instalarea întocmirea și semnarea procesului verbal de instalare și punere în funcțiune, pentru orice tip de instalare.

Clientul înțelege și acceptă faptul că are obligația să asigure în prealabil amplasamentul și toate condițiile necesare în vederea instalării Echipamentului CPE la Locație, potrivit specificațiilor tehnice, Orange România (inclusiv tehnicienii desemnați) având dreptul de a refuza instalarea la o anumită Locație, dacă nu sunt îndeplinite aceste condiții.

Clientul trebuie să obțină toate acordurile/autorizațiile necesare instalării Serviciului de date fixe (de exemplu, acordul proprietarului dacă nu deține proprietatea asupra Locației, asociației de locatari, al autorităților sau instituțiilor competente, după cum este cazul). Orange România (inclusiv tehnicienii desemnați) au dreptul de a refuza instalarea la o anumită Locație, în cazul în care Clientul nu prezintă acordurile/autorizațiile necesare, fiind înțeles că Orange România (sau tehnicienii desemnați) nu va fi ținută în niciun caz răspunzătoare pentru situațiile în care instalarea Serviciului de date fixe s-a făcut în lipsa acestor acorduri/autorizații. Clientul este singurul răspunzător față de orice terțe persoane și apărând Orange România în cazul oricăror reclamații, plângeri, cereri de plată a unor sume de bani sau orice alte acțiuni înaintate împotriva Orange România ca urmare a instalării Serviciului de date fixe la Locație. Pentru evitarea oricărui dubiu, orice revocare sau pierdere, în orice fel, a acordurilor/autorizațiilor în sensul acestui articol nu dă Clientului dreptul de a înceta prezentul Contract fără plata despăgubirilor de încetare, dacă se află în Perioada minimă contractuală.

Orange România asigură, prin intermediul tehnicienilor agreați, doar Instalarea Standard. Pentru evitarea oricărui dubiu, tehnicienii nu vor acționa în calitate de mandatar ai Orange România în cazul în care instalarea nu se încadrează în limitele și condițiile Instalării Standard, orice răspundere și obligații stabilindu-se exclusiv conform înțelegerii între tehnicieni și Client.

Orange România nu este responsabilă în niciun fel de nefuncționarea Serviciului de Internet fix în cazul în care instalarea sau orice alte intervenții asupra Serviciului de Internet fix au fost efectuate de către terțe părți, neagreate de Orange România în acest sens.

În situația în care instalarea inițială a Serviciilor de Internet fix la Locație stabilită la semnarea Contractului nu este posibilă, din motive tehnice obiective care nu sunt imputabile Clientului (de exemplu: lipsa semnalului, imposibilitatea instalării Serviciului de Internet fix din motive tehnice etc.), Clientul are dreptul de a solicita încetarea Contractului

3. Asistența tehnică pentru serviciile de date fixe

- 3.1. Referința Serviciului Contractat, denumită în continuare SID (Identificatorul Serviciului) – va fi comunicată Clientului de Orange în fișa de teste, la instalarea serviciului
- 3.2. Orange România va asigura Clientului asistență tehnică 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână, 365 de zile pe an și va remedia orice întrerupere sau degradare a Serviciilor care îi este imputabilă și care a fost notificată către Orange România, conform prevederilor punctului 2.2. din TCG.
- 3.3. Orice deranjament constatat de Client va fi notificat către Orange România numai după diagnosticarea de către Client a Echipamentelor, la una din adresele de contact:
Clientii persoane juridice (companii mari):
 - a. Telefonice: *380 gratuit apelând de la un număr mobil Orange sau 0374443326 apelabil din orice rețea reclamatiile referitoare la servicii de comunicații de date oferite la punct fix, inclusiv cele referitoare la drepturile clientilor și obligațiile corelative ale Orange rezultând din prevederile art. 3 și art. 4 alin(1) din Regulamentul UE 2120/2015
 - b. Prin e-mail: supervizare@orange.ro, precizând: simptomele (scurtă descriere a deranjamentului), referința Serviciului (SID, și/sau numele Clientului, Amplasamentul și Serviciul afectat), persoanele de contact din partea Clientului responsabile pentru furnizarea unor informații suplimentare, asigurarea accesului pe Amplasamentele Clientului, dacă va fi cazul, și înfirmarea ridicării deranjamentului în maxim 12 ore de la primirea notificării din partea Orange România, dacă va fi cazul
- 3.4. Serviciul de suport tehnic Orange va înregistra sesizarea într-un tichet și va comunica persoanei care a notificat deranjamentul prin e-mail și/sau SMS referința tichetului, împreună cu un sumar al datelor de intrare.
- 3.5. Pe durata deranjamentului, serviciul de suport tehnic va informa periodic Clientul asupra stadiului în care se află operațiunile de restabilire ale serviciului;
- 3.6. Dacă pe durata operațiunilor de remediere sunt necesare acțiuni care necesită suportul sau aprobarea Clientului sau a unui reprezentant al acestuia (e.g. acces pe Amplasamentul Clientului, măsurători care întrerup funcționarea circuitului), durata scursă de la solicitarea Orange până la obținerea suportului solicitat este scăzută din durata deranjamentului.
- 3.7. Pentru serviciile DIA, IPVPN, IPVPN Lite, Ethernet Line, Leased Line, Ethernet VPN, la soluționarea deranjamentului, Clientul va fi notificat și va primi un raport sumar al incidentului care conține: referința Serviciului (SID și/sau numele Clientului, Amplasamentul și Serviciul afectat), reperele temporale de început și de rezolvare, durata efectivă a incidentului, descrierea problemei, cauza incidentului, detalii tehnice și operaționale (dacă este cazul).
- 3.8. Pentru soluțiile cu timp de restabilire garantat, în funcție de durata incidentului și Timpul de restabilire garantat pentru Serviciul afectat (TTR), Clientul poate declanșa procedura de escaladă, astfel:
 - Nivel 1: la scurgerea a 75% din timpul de restabilire asumat;
 - Nivel 2: la scurgerea a 15 minute de la contactarea Nivelului 1 și în lipsa unui răspuns sau la scurgerea a 100% din timpul de restabilire asumat;
 - Escalada către contact comercial: la depășirea cu 8 ore a timpului de restabilire asumat
- 3.9. În situația în care în Anexele Comerciale este prevăzut expres dreptul Clientului de a solicita penalități pentru imposibilitatea Orange România de a furniza un anumit Serviciu conform indicatorilor de calitate specificați în Anexa Comercială și Anexa Tehnică, din motive imputabile acesteia din urmă, se vor aplica următoarele principii:
 - i. penalitățile sunt calculate ca urmare a măsurătorilor efectuate de către Orange România;
 - ii. penalitățile nu sunt cumulative; în cazul în care mai mulți parametri de calitate ai Serviciului nu sunt respectați, va fi aplicată penalitatea având cea mai mare valoare totală; penalitatea este calculată lunar, ca procent din factura lunii precedente pentru Serviciul și Amplasamentul afectat

4. Condiții de calitate (SLA)

4.1. Domeniul de aplicare

Orange România este responsabilă și garantează parametrii calitativi menționați în prezentul document doar în interiorul rețelelor aflate în responsabilitatea sa. Astfel, perimetrul de responsabilitate al Orange România este delimitat de punctul



Anexa tehnica pentru servicii de date fixe

v4.0/110923

de livrare al serviciului catre Client (interfata LAN/WLAN a CPE sau punctul virtual in care este livrat serviciul) si ultimul echipament din reseaua Orange Romania care asigura interconectarea cu retelele externe, respectiv de interfata de acces la aplicatiile puse la dispozitie Clientului, acolo unde este cazul.

4.2. Valori garantate ale serviciilor de date fixe

Orange Romania se angajeaza sa respecte parametrii aplicabili pentru fiecare serviciu in parte, dupa cum urmeaza:

Serviciu	MA	TTR (critic)	TTR (major)	TTR (minor)	TTC1	BW	RTD	PLR	Jitter
DIA	Standard	Standard	Standard	Standard	24h	100%	120ms	1%	N/A
	99,5%	6h	12h	24h			DIA-HP	DIA-HP	DIA-HP
	DIA-HP	DIA-HP	DIA-HP	DIA-HP			60ms	0.5%	15 ms
	99,8%	4h	8h	12h					
	DIA-HA	DIA-HA	DIA-HA	DIA-HA					
	99,93%	1h	6h	12h					
IPVPN Silver	Standard	Standard	Standard	Standard	24h	100%			
Ethernet Line	99,5%	6h	12h	24h					
Leased Line	Upgrade	Upgrade	Upgrade	Upgrade					
Ethernet VPN	99,8%	4h	8h	12h					
IPVPN Gold	Premium	Premium	Premium	Premium					
IPVPN Platinum	99,93%	1h	6h	12h			60ms	0,5%	15ms
IPVPN Lite+	Standard				N/A	N/A			
IPVPN Lite	95%	12h	16h	24h					

4.3. Clasificare incidente pentru DIA si IPVPN

Pentru fiecare serviciu, incidentele sunt clasificate in trei categorii de severitate, dupa cum urmeaza:

Serviciu	BW			RTD					PLR				
	<100%	<90%	<75%	>60ms	>75ms	>120ms	>150ms	>170ms	>0,5%	>0,75%	>1%	>1,5%	>2%
DIA	minor	major	critic	N/A		minor	major	critic	N/A		minor	major	critic

IPVPN Silver														
IPVPN Gold														
IPVPN Platinum				minor	major	critic			minor	major	critic			
IPVPN Lite+				N/A										
Ethernet Line														
Leased Line														
Ethernet VPN														
IPVPN Lite	N/A													

Serviciile de Internet fix vor fi disponibile 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână, cu excepția eventualelor defectiuni

5. Modificari ale serviciului

5.1. Modificari DIA si IPVPN

Urmatoarele modificari sunt considerate modificari standard ale serviciilor DIA si IPVPN. Solicitarea unei modificari de catre Client implica acceptul tarifierii acesteia, dupa caz, conform cu pachetul de optiuni contractat:

Serviciu	Modificare	Descriere	Categoria
DIA, IPVPN	Acces Web	Activare, modificare sau stergere acces la sistemele de monitorizare a performantei / management al incidentelor	1
DIA, IPVPN	DHCP	Adaugare, modificare sau stergere parametri DHCP (server, adresare, helper)	1
DIA, IPVPN	Grafice	Adaugare, modificare sau stergere grafice de trafic	1
DIA, IPVPN	Interfata	Adaugare, modificare sau stergere parametri, cu exceptia largimii de banda (VLAN, PPPoE, HSRP)	1
DIA, IPVPN	Testare backup	Testarea administrativa si/sau disruptiva a functionarii solutiei de back-up	1
DIA	DNS	Configurare informatii DNS relay in serverele Orange	1
DIA	PAT	Adaugare, modificare sau dezactivare redirectionari de porturi/adrese externe catre adrese/porturi interne	1
IPVPN	NTP	Activare, modificare sau stergere server NTP	1
IPVPN	Rutare	Adaugare, modificare sau dezactivare parametri de rutare (rute statice, retele anuntate, metrice pentru protocoale dinamice, redistributie rute)	1
DIA, IPVPN	Acces CPE	Activare, modificare sau stergere acces la CPE Orange	2
DIA, IPVPN	Filtrare	Adaugare, modificare sau stergere access-list, route-map, distribution-list	2
DIA, IPVPN	SNMP	Declarare, modificare sau stergere comunitate, filtre sau acces SNMP	2

DIA	NAT	Adaugare, modificare sau dezactivare expunere adrese din LAN catre Internet	2
DIA	Tunelare	Adaugare, modificare sau dezactivare tunel catre un alt serviciu DIA	2

6. Lista persoanelor de contact

6.1. Reprezentanti Client

1. Comercial	Prim contact	Escaladare
Nume		
Functie		
Departament		
Nr. Telefon		
Nr. Fax		
E-Mail		
2. Tehnic	Prim contact	Escaladare
Nume		
Functie		
Departament		
Nr. Telefon		
Nr. Fax		
E-Mail		

6.2. Reprezentanti Orange Romania

1. Comercial	Prim contact		Escaladare
Nume	COSMIN DANCIU SURAIANU		CRISTIAN BRAILOIU
Functie	Senior Business Development Executive		Regional Large Accounts Division Manager
Departament	Corporate		Business to Business
Nr. Telefon	0744444688		0744440188
Nr. Fax			
E-Mail	cosmin.danciu@orange.com		cristian.brailoiu@orange.com
2. Tehnic	Prim contact		Escaladare nivel 1 (>4h de la deschiderea incidentului)
Nume	Service desk	Alexandru Patrascu	Ioan Andrei Albeanu
Functie	Service desk	Technical Convergent Team Leader	Customer Technical Operations Team Leader
Departament	TD/CTSS		TD/CS/CTSS
Nr. Telefon	*380 - apelabil de pe mobil Orange +40 (0) 374 44 3326 - apelabil din orice retea	+40 (0) 743 33 2201	+40 (0) 744 44 9632

Nr. Fax	+40 (0) 374 44 3292		+40 (0) 374 44 3292
E-Mail	<u>supervizare@orange.ro / suportbusiness@orange.com</u>	<u>alexandru.patrascu@orange.com</u>	<u>ioan.albeanu@orange.com</u>
	Escaladare nivel 2 (>6h de la deschiderea incidentului)		Escaladare nivel 3 (>8h de la deschiderea incidentului)
Nume	Adrian Radulescu		Octavian Mihail Cretu
Functie	Customer Technical Support Manager		Head of Convergent Solutions
Departament	TD/CS/CTSS		TD/CS/CTSS
Nr.Telefon	+40 (0) 744 44 3605		+40 (0) 744 44 3356
Nr. Fax	+40 (0) 374 44 3292		+40 (0) 374 44 3292
E-Mail	<u>adrian1.radulescu@orange.com</u>		<u>octavian.cretu@orange.com</u>

In domeniile reglementate prin prezenta Anexa Tehnica, aceasta completeaza in mod corespunzator Anexa Comerciala. In cazul in care prezenta Anexa Tehnica contine dispozitii divergente fata de Anexa Comerciala la care se refera, vor prevala dispozitiile Anexei Comerciale.

Semnat in 2 (doua) exemplare originale, unul pentru Orange Romania si unul pentru Client, la Timisoara

ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI EDUCATIE
A MUN. TIMISOARA
DIRECTOR GENERAL,
FLORENTINA-GEORGETA RADULESCU
COSMIN DANCIU SURAIANU

Şef Serviciu,
Serviciul Financiar-Contabilitate şi Management
Operaţional
SIMONA PÎTAN

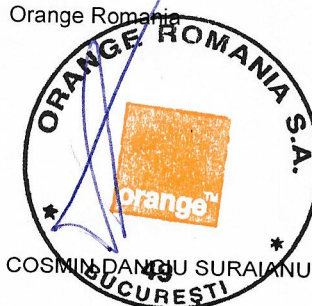
Aviz juridic,
GEORGETA PARENTE

Compartiment Achiziţii Publice şi Administrativ
Inspector de specialitate
REBECA PETRUESCU

Data : 11.06.2025

Stampila ADMINISTRATIA PENTRU SANATATE SI
EDUCATIE A MUN. TIMISOARA

Orange Romania



Data : 11.06.2025

Stampila Orange Romania

